Reproductor de CD/DVD/DAB con control de múltiples CD con sintonizador RDS

ESPAÑOL

Manual de instrucciones

DEX-P9R

Los colores de los cables de este producto se conforman con un nuevo código de colores.

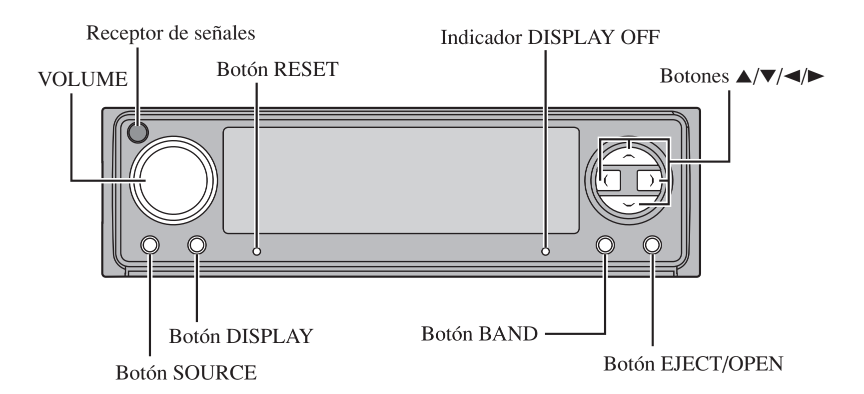


Contenido

Contenido

Guía de los botones

Unidad Principal



Controlador remoto

En este sistema, las funciones disponibles y la visualización de menú varían dependiendo en la condición del controlador remoto que se usa. Abrir la cubierta habilita la operación de los botones SHIFT, RETURN y FUNCTION 1–6 dentro de la unidad. Para mayores detalles, refiérase a la página 5.

Botón AUX

Botón CD

Botón TUNER

CD AUX TUNER

Botón ATT
Este botón le permite bajar el nivel del volumen rápidamente (aproximadamente 90%). Presionélo un vez más para volver al nivel de volumen original.

VOLUME

Botón TA

Botones ▲/▼/◄/►

Botón BAND

Botón MENU

Botón SHIFT

Botones FUNCTION 1–6

SHIFT ↔ EDIT

RETURN

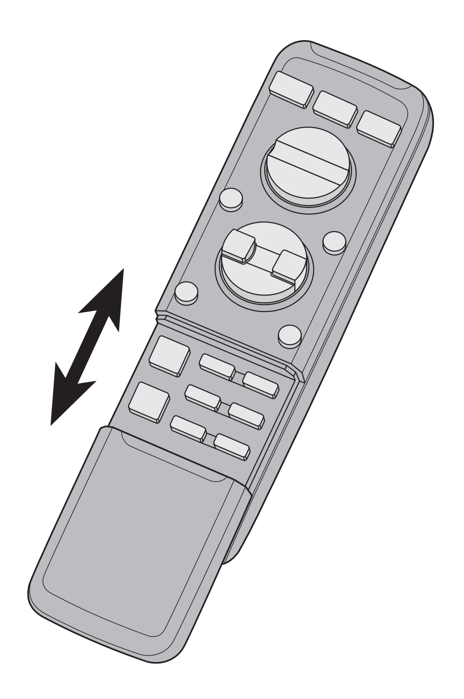
1 2 3 4 5 6

Botón RETURN

Estado cerrado **Estado abierto**

Abertura y cierre de la tapa del controlador remoto

La abertura de la tapa del controlador remoto activa los botones SHIFT, RETURN y FUNCTION 1–6 dentro de la unidad.



Las visualizaciones de menú en el sistema con la tapa abierta o cerrada, las funciones disponibles y la visualización de menú varían de acuerdo a la condición del controlador remoto en uso.

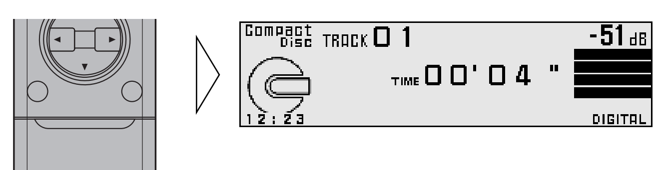
Controlador remoto	Visualización de menú
Tapa cerrada	Estado cerrado
Tapa abierta	Estado abierta

Cuando la tapa está cerrada

Cerrar la tapa del controlador remoto selecciona la visualización de menú para el estado cerrado.

Visualización de menú en el estado cerrado

Ejemplo: Pantalla de CD incorporado



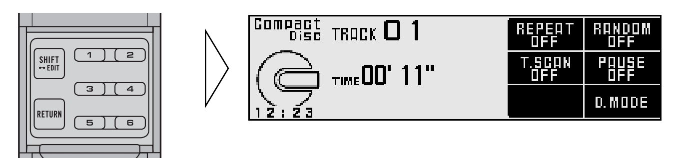
Nota:
- Visualización de menú en el estado cerrado: Se visualizan el modo actual y las funciones activadas.

Cuando la tapa está abierta

Abrir la tapa del controlador remoto selecciona la visualización de menú para el estado abierto.

Visualización de menú en el estado abierto

Ejemplo: Pantalla de ajuste de CD incorporado



Nota:
- Las posiciones de los ítemes de menú en la visualización corresponden a las posiciones de los botones FUNCTION 1–6.
- Visualización de menú en el estado abierto: Al utilizar los botones FUNCTION 1–6, las funciones operables se visualizan.

Cuando se cierra la tapa en el medio de una operación
- Cerrar la tapa durante una operación cancela la operación y vuelve la visualización de menú al modo cerrado.

Uso del controlador remoto

Este producto está equipado con un controlador remoto.
Puede realizar algunas operaciones con la unidad principal sin embargo, la mayoría de las operaciones se pueden realizar con el controlador remoto.

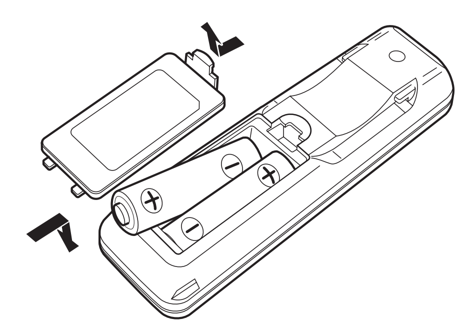
- Para operar, apunte el controlador remoto en la dirección del receptor de señales.
- Cuando el controlador remoto no se encuentre en uso, fije firmemente a la base de montaje provista.

Precaución:

- No almacene el controlador remoto en altas temperaturas o a la luz directa del sol.
- El controlador remoto puede no funcionar adecuadamente a la luz directa del sol.
- No permita que el controlador remoto se caiga al piso, en donde puede quedar aprisionado debajo del pedal de freno o acelerador.

Pilas

- **Retire la cubierta en la parte trasera del controlador remoto e inserte las pilas con los polos (+) y (–) apuntando en la dirección apropiada.**



Precaución:
- Utilice solamente pilas AAA o IEC R03 de 1,5 V.
- Retire las pilas si el controlador remoto no es usado durante un mes o más tiempo.
- No intente recargar las pilas suministradas.
- No mezcle pilas usadas con nuevas.
- En el caso de fuga de electrólito de la pila, limpie completamente el controlador remoto y coloque pilas nuevas.
- Para deshacerse de pilas usadas, siga los reglamentos gubernamentales y leyes públicas del medio ambiente de su país/área.

Sobre este producto

- Este producto cumple con las Directivas EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) y Directiva de Marcación CE (93/68/CEE).

Las frecuencias del sintonizador en este producto se han dispuesto para usar en Europa Occidental, Asia, Oriente Medio, Africa y Oceanía. El uso en otras áreas puede resultar en una recepción inapropiada. Las funciones RDS operan solamente en áreas con señales RDS de emisoras FM.

Sobre este manual

Este producto viene con diversas funciones sofisticadas que aseguran una recepción y operación superior. El producto ha sido proyectado para facilitar su uso al máximo, pero muchas funciones requieren explicación. El propósito de este manual de operación es ayudarle a beneficiarse completamente del potencial del producto y maximizar su disfrute de audición.

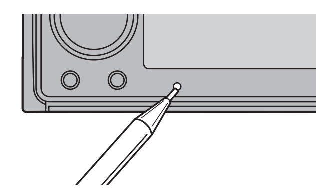
Se recomienda familiarizarse con las funciones y operaciones leyendo con detención el manual antes de usar el producto. Es especialmente importante leer y observar la “Precaución” en la página 10 y en otras secciones.

Este describe principalmente la operación del controlador remoto. En algunas funciones, se pueden realizar las mismas funciones con la unidad principal. Sin embargo, el controlador remoto ofrece un cierto número de funciones tales como los botones ATT, TA, SHIFT, MENU, RETURN y FUNCTION 1–6 que no se proveen en la unidad principal. Y la mayoría de las funciones de audio se pueden realizar con el controlador remoto.

Reposición del microprocesador

El microprocesador se debe reposicionar en las siguientes condiciones:
Cuando utilice este producto por la primera vez después de la instalación.
Cuando el aparato no funciona apropiadamente.
Cuando mensajes extraños (incorrectos) aparecen en el visualizador.

- **Para reposicionar el microprocesador, presione el botón RESET en la unidad principal con la punta de un lápiz u otro instrumento puntiagudo.**



Precaución

- Una etiqueta con la inscripción “CLASS 1 LASER PRODUCT” se fija en la parte inferior del reproductor.



- El Pioneer CarStereo-Pass es para usar solamente en Alemania.
- Guarde este manual a mano como referencia para los procedimientos de operación y precauciones.
- Mantenga siempre el volumen bajo lo suficiente para oír los sonidos de tráfico.
- Proteja el producto contra la humedad.
- Si la batería del automóvil se desconecta por alguna razón, la memoria programada será borrada y deberá ser programada nuevamente.

En caso de problema

Cuando este producto no funciona correctamente, comuníquese con su concesionario o centro de servicio Pioneer autorizado.

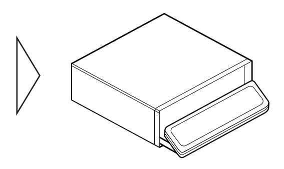
Protección contra robo

El panel delantero de la unidad principal es extraíble como una medida antirrobo.

Precaución:
- Nunca fuerce ni tampoco agarre el visualizador con mucha fuerza al extraer o colocar el panel delantero.
- No exponga el panel delantero a fuertes impactos.
- No deje el panel delantero en áreas expuestas a los rayos directos del sol o a altas temperaturas.

Extracción del panel delantero

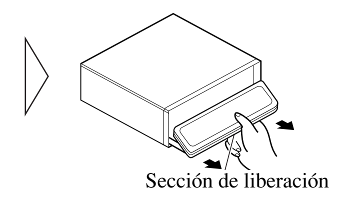
1. Abra el panel delantero.



Precaución:
- Unos pocos segundos después de activar/desactivar el interruptor de encendido, el panel delantero se mueve automáticamente. Cuando esto sucede, sus dedos pueden quedar atrapados en el panel, de modo que mantenga sus manos alejadas del panel.

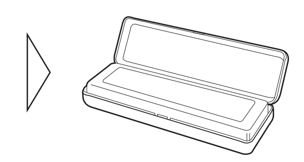
2. Deslice y retire el panel delantero hacia su posición.

Tenga cuidado de no tirar del panel delantero fuertemente ni dejarlo caer.



Nota:
- Cuando retira el panel delantero, asegúrese de mantener presionada la sección de liberación corrugada en la parte trasera del panel delantero mientras tira.

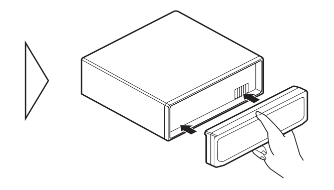
3. Utilice la caja protectora suministrada para guardar/transportar el panel delantero extraído.



Colocación del panel delantero

1. Asegúrese de cerrar la cubierta interna.

2. Vuelva a colocar el panel delantero encajándolo en su lugar.



Sonido de advertencia

Si no se extrae el panel delantero dentro de 5 segundos después de desactivar el encendido, se producirá un sonido de advertencia.

Nota:
- Se puede cancelar la función de sonido de advertencia. (Vea la página 19.)

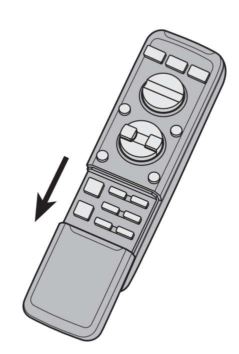
Ajuste del entorno para usar

Elija la manera de usar la unidad principal, incluyendo el ajuste del reloj y selección del empapelado. Algunas funciones no se disponen a menos que se seleccionen sus ajustes. Ajuste el entorno adecuado al sistema a ser usado.

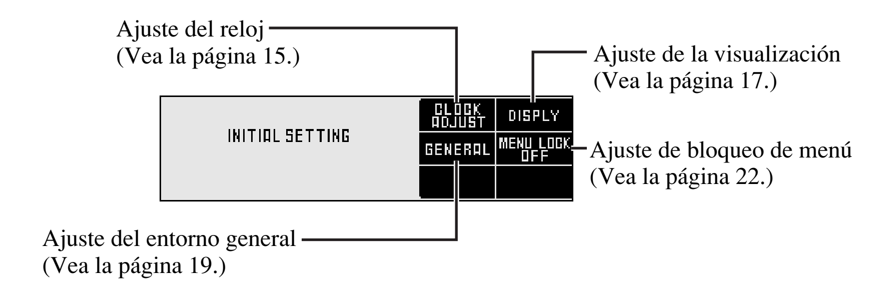
Operación en la pantalla de ajuste inicial

Acceso a la pantalla de ajuste inicial

1. **Abra la tapa del controlador remoto.**
2. **Presione el botón SHIFT.**
   Esto cambia a la pantalla de ajuste inicial.
3. **Seleccione la función presionando los botones FUNCTION 1–4.**

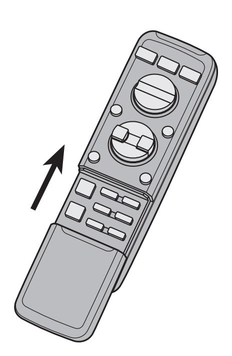


■ Pantalla de ajuste inicial



Salida desde la pantalla de ajuste inicial

- **Cierre la tapa del controlador remoto.**

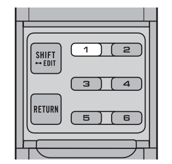


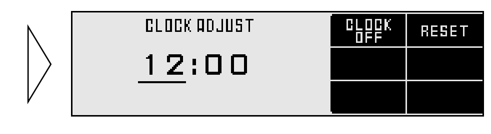
ESPAÑOL

Ajuste del reloj

Cambio a la pantalla de ajuste del reloj

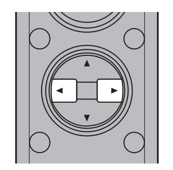
- **Presione el botón FUNCTION 1 en la pantalla de ajuste inicial.**
  Esto cambia a la pantalla de ajuste del reloj y permite el ajuste del reloj.





Ajuste del reloj

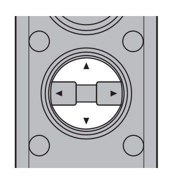
1. **Presione los botones ◄/► y mueva el cursor a la sección (hora, minutos) a ser ajustada.**





2. **Presione los botones ▲/▼ para ajustar el reloj.**
   Al mantener estos botones presionados se extienden las operaciones continuamente.

Nota:
- Los segundos no se visualizan. Sin embargo, cuando se sueltan los botones después de ajustar la hora, el reloj comienza desde cero segundo.





Ajuste del reloj mediante la señal horaria

- **Presione el botón FUNCTION 2 en la pantalla de ajuste del reloj para reposicionar la visualización de minutos.**

  Como el reloj comienza desde cero segundo cuando se presiona el botón, el reloj puede ser ajustado usando la señal horaria (radio, teléfono, etc.).



La visualización de minuto se reposiciona a 00.

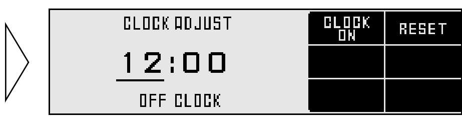
Nota:
- Desde 00 a 29 minutos, la hora permanece igual, haciendo que la visualización de minuto sea “00”. Desde 30 a 59 minutos, se redondea a la hora siguiente.

ESPAÑOL

Reloj desactivado

Cuando las fuentes se encuentran desactivados, la hora aparece en la visualización.

- **Presione el botón FUNCTION 1 en la pantalla de ajuste del reloj para activar y desactivar la visualización del reloj.**



Nota:
- Cuando la visualización muestra la pantalla de operación de cada fuente, la hora de alarma se visualiza siempre en la pantalla.

Retorno a la pantalla de ajuste inicial

- **Presione el botón RETURN.**

  La visualización retorna a la pantalla de ajuste inicial.

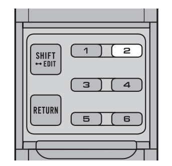


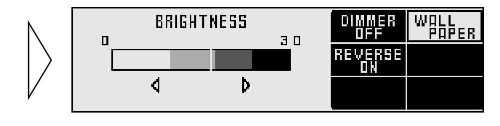
Ajuste de la visualización

Cambio a la pantalla de ajuste de la visualización

- **Presione el botón FUNCTION 2 en la pantalla de ajuste inicial.**

  Esto cambia a la pantalla de ajuste de la visualización y permite el ajuste de la visualización.





Ajuste del brillo

Si la visualización es difícil de leer, puede ajustar el brillo para una mejor visibilidad.

- **Presione los botones ◄/► en la pantalla de ajuste de la visualización para ajustar el brillo de la visualización.**

  La visualización muestra “0” – “30”.



Ajuste del reductor de luz

Para evitar que el visualizador de este producto quede muy brillante durante la noche, cuando se encienden los faros del vehículo la luz del visualizador se atenúa.
Esta función se puede activar o desactivar.

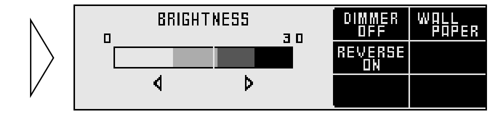
- **Presione el botón FUNCTION 1 en la pantalla de ajuste de la visualización para activar/desactivar el ajuste del reductor de luz.**



Selección del papel de pared

Este producto se equipa con tres tipos de papel de pared.

- **Presione el botón FUNCTION 2 en la pantalla de ajuste de la visualización para cambiar el empapelado.**



Selección del modo de retroceso

Si no realiza ninguna operación dentro de 30 segundos, las indicaciones de la pantalla comienzan a retroceder, y luego continúan retrocediendo cada 10 segundos. El ajuste inicial es el modo de retroceso activado.

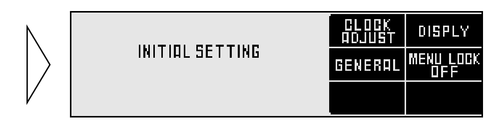
- **Presione el botón FUNCTION 3 en la pantalla de ajuste de la visualización para activar/desactivar el modo de retroceso.**



Retorno a la pantalla de ajuste inicial

- **Presione el botón RETURN.**

  La visualización retorna a la pantalla de ajuste inicial.



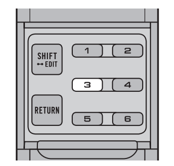
ESPAÑOL

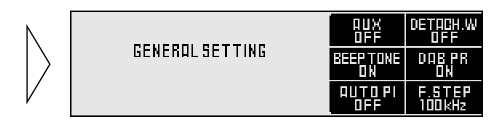
Ajuste del entorno general

Cambio a la pantalla de ajuste del entorno general

- **Presione el botón FUNCTION 3 en la pantalla de ajuste inicial.**

  Esto cambia la pantalla de ajuste del entorno general y permite el ajuste del entorno general.





Conmutación del modo AUX

Es posible usar un equipo auxiliar (AUX) con este producto.
Active el modo AUX cuando utilice un equipo externo con este producto.

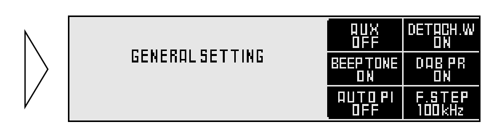
- **Presione el botón FUNCTION 1 en la pantalla de ajuste del entorno general para activar/desactivar AUX.**



Ajuste del sonido de advertencia

Se puede activar y desactivar la función de sonido de advertencia. (Vea “Sonido de advertencia” en la página 12.)

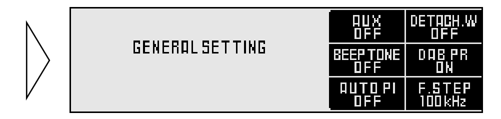
- **Presione el botón FUNCTION 2 en la pantalla de ajuste del entorno general para activar/desactivar el sonido de advertencia.**



Activación/desactivación del sonido de confirmación

El zumbido que suena cuando se presionan los botones, pueden ser habilitados o inhabilitados (ON/OFF). El ajuste inicial es ON.

- **Presione el botón FUNCTION 3 en la pantalla de ajuste del entorno general para cambiar la activación/desactivación del sonido de confirmación.**



Ajuste de la prioridad DAB

Cuando se conecta el sintonizador DAB oculto-lejos (ejemplo: GEX-P700DAB), la función de anuncio de tráfico (TA) RDS de este producto le permite disfrutar la interrupción de prioridad de la información de tráfico desde el sintonizador DAB oculto-lejos.

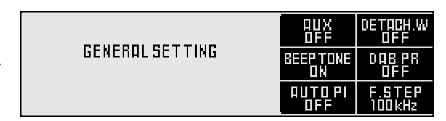
■ Cuando está activado

Durante la recepción DAB, cuando el componente de servicio seleccionado soporta “Road Traffic Flashes” y “Transport Flashes”, la recepción no es interrumpida por el anuncio de tráfico (TA) RDS de este producto.

■ Cuando está desactivado

La interrupción es recibida por el primer flash de noticias recibidas desde las emisiones de información de tráfico DAB oculto-lejos y RDS de este producto.

- **Presione el botón FUNCTION 4 en la pantalla de ajuste del entorno general para activar/desactivar la prioridad DAB.**



Nota:
- Solamente pude seleccionar el modo de ajuste de prioridad DAB cuando se conecta un sintonizador DAB oculto (ejemplo: GEX-P700DAB) vendido separadamente.

ESPAÑOL

Cambio de la búsqueda PI automática

Durante la operación de búsqueda PI de emisora preajustada, puede activar o desactivar la función de búsqueda PI automática. (Vea “Función de búsqueda PI” en la página 30.)

- **Presione el botón FUNCTION 5 en la pantalla de ajuste del entorno general para activar/desactivar la búsqueda PI automática.**



Cambio del paso de sintonía de FM

Normalmente ajustado en 50 kHz durante la sintonización por búsqueda en el modo FM, el intervalo de sintonía cambia a 100 kHz cuando se activa el modo AF o TA.
Puede ser preferible ajustar el intervalo de sintonía a 50 kHz en el modo AF.

- **Presione el botón FUNCTION 6 en la pantalla de ajuste del entorno general para seleccionar el paso de sintonización deseado.**



Nota:
- El intervalo de sintonía permanece ajustado en 50 kHz durante la sintonización manual.
- El intervalo de sintonía vuelve a 100 kHz si se la pila se desconecta temporariamente.

Retorno a la pantalla de ajuste inicial

- **Presione el botón RETURN.**
  La visualización retorna a la pantalla de ajuste inicial.



Ajuste de bloqueo de menú

Acerca del bloqueo de menú

Si activa el bloqueo de menú, es posible evitar abrir la operación del controlador remoto para fijar el ajuste de audio.
Es práctico cuando no desea reajustar los datos por equivocación.

Activación/desactivación del bloqueo de menú

Es posible activar y desactivar el modo de bloqueo de menú.

- **Presione el botón FUNCTION 4 en la pantalla de ajuste inicial para activar/desactivar el modo de bloqueo de menú.**



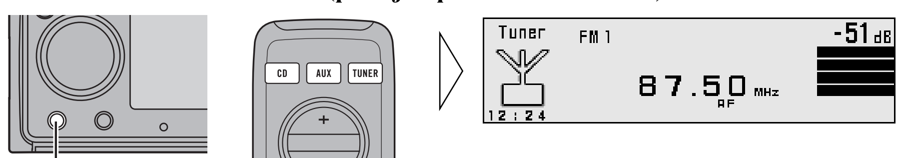
ESPAÑOL

Para escuchar música

A continuación se explican los preparativos requeridos antes que se pueda escuchar la música.

Nota:
- Debe haber un disco en el producto. (Vea la página 40.)

1. Seleccione la fuente deseada (por ejemplo: el sintonizador).



Cada presión cambia la fuente ...

■ Unidad Principal

Cada vez que se presiona el botón SOURCE, la fuente cambia en el siguiente orden:
Reproductor de CD incorporado → Reproductor Multi-CD → Reproductor DVD → TV → Sintonizador → Sintonizador DAB (Sintonización de audio digital) → Unidad externa 1 → Unidad externa 2 → AUX

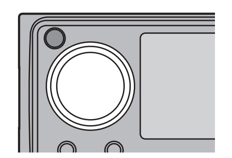
■ Controlador remoto

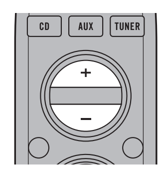
Cada vez que se presiona el botón, la fuente cambia en el siguiente orden:

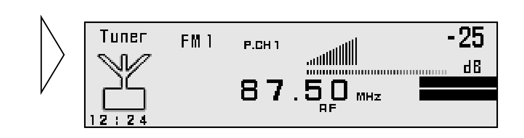
Botón CD : Reproductor de CD incorporado → Reproductor Multi-CD → Reproductor DVD → OFF
Botón AUX : Unidad externa 1 → Unidad externa 2 → AUX → OFF
Botón TUNER : TV → Sintonizador → Sintonizador DAB (Sintonización de audio digital) → OFF

Nota:
- Unidad externa se refiere a un productor Pioneer (tal como un producto disponible en el futuro) que, mientras sea incompatible como una fuente, permite el control de funciones básicas por este producto. Dos unidades externas se pueden controlar por este producto, mientras “External” se visualiza si se selecciona la unidad externa 1 o unidad externa 2. Cuando se conectan dos unidades externas, la asignación de las unidades a unidad externa 1 y unidad externa 2 se hace automáticamente por este producto.
- En los siguientes casos, la fuente sonora no cambia:
  * Cuando un producto correspondiente a cada fuente no se conecta a este producto.
  * No hay un disco en este producto.
  * No hay un cargador de CD en el reproductor de Multi-CD.
  * No hay un cargador de disco en el reproductor de Multi-DVD.
  * El modo AUX (componente auxiliar) está desactivado. (Vea la página 19.)
- Cuando se conecta el conductor azul/blanco de este producto al terminal de control de relé de antena automática del vehículo, la antena automática del vehículo se extiende cuando se conecta la fuente del producto. Para retraer la antena, desconecte la fuente.

2. Suba o baje el volumen.



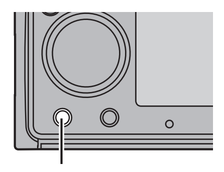




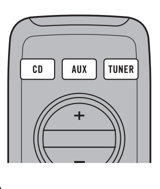
Se visualiza "--- dB" – "00 dB".

Desactivación de la alimentación

- **Desactive la fuente.**



Sostenga durante 1 segundo.





■ Unidad Principal

Para desactivar las fuentes, mantenga presionado el botón SOURCE durante 1 segundo.

■ Controlador remoto

Presione el botón y seleccione la desactivación de la fuente.

Botón CD : Reproductor de CD incorporado → Reproductor Multi-CD → Reproductor DVD → OFF

Botón AUX : Unidad externa 1 → Unidad externa 2 → AUX → OFF

Botón TUNER : TV → Sintonizador → Sintonizador DAB (Sintonización de audio digital) → OFF

ESPAÑOL

Operación básica del sintonizador

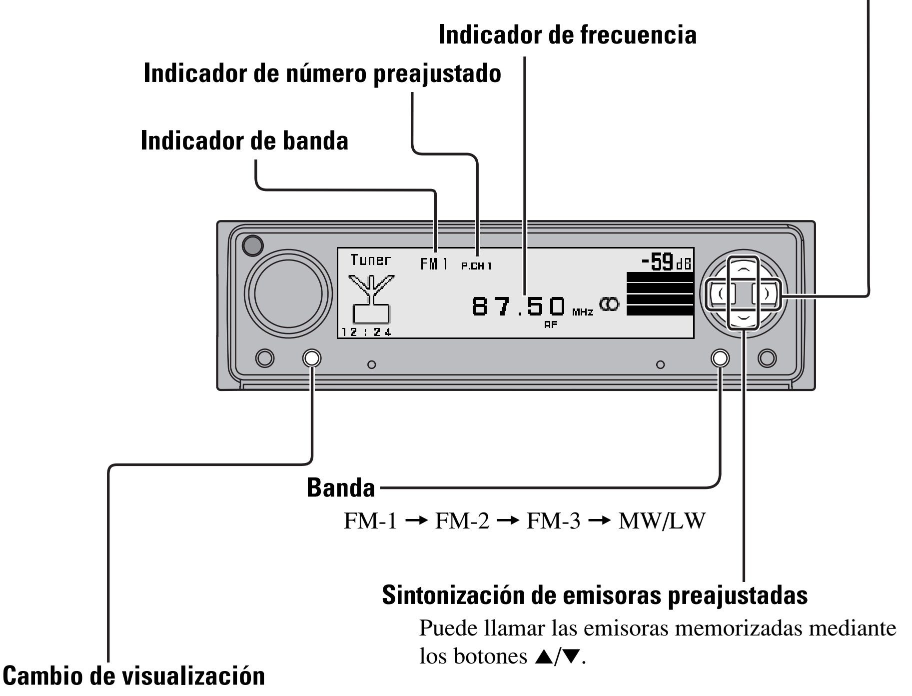
La función AF de este producto se puede activar y desactivar. Se debe desactivar la función AF para operaciones de sintonización normales. (Vea la página 29.)

Sintonización de búsqueda y manual

- **Se puede seleccionar el método de sintonización cambiando el lapso de tiempo de presión del botón ◄/►.**

Sintonización manual (paso por paso)	0,5 segundos o menos
Sintonización de búsqueda	0,5 segundos o más

Nota:
- Si continúa presionando el botón por más de 0,5 segundos, puede saltas las emisoras. La sintonización de búsqueda empieza así que se suelta el botón.
- El indicador “ ” se enciende cuando se selecciona una emisora estéreo.



Indicador de frecuencia

Indicador de número preajustado

Indicador de banda

Banda

FM-1 → FM-2 → FM-3 → MW/LW

Sintonización de emisoras preajustadas

Puede llamar las emisoras memorizadas mediante los botones ▲/▼.

Cambio de visualización

Cada vez que se presiona el botón DISPLAY, la visualización cambia en el siguiente orden:

Nombre de servicio de programa
Etiqueta PTY
▷
Nombre de servicio de programa
Frecuencia

Operación en la pantalla del ajuste de sintonización

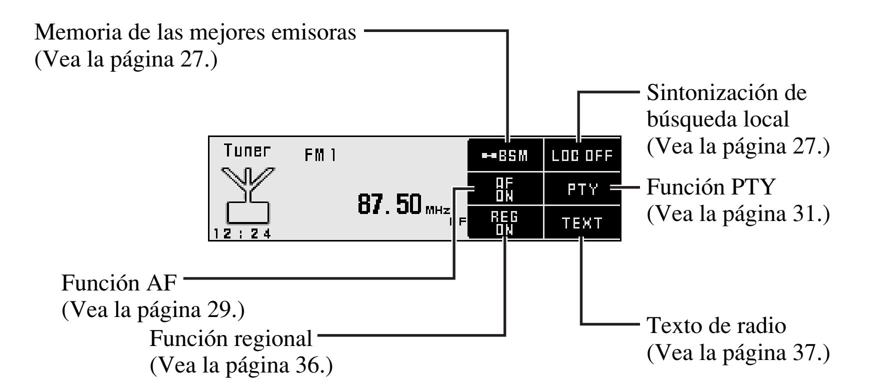
Acceso a la pantalla de ajuste del sintonizador

1. Abra la cubierta del controlador remoto.

Esto cambia a la pantalla de ajuste del sintonizador.

2. Seleccione la función presionando los botones FUNCTION 1–6.

■ **Pantalla de ajuste del sintonizador**



Salida de la pantalla de ajuste del sintonizador

- **Para retornar a la pantalla del sintonizador, cierre la cubierta del controlador remoto.**

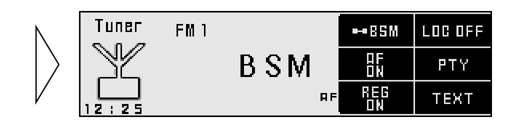
Operación de cada función

Memoria de las mejores emisoras

La función BSM (Memoria de las mejores emisoras) almacena las emisoras en la memoria automáticamente.

- **Presione el botón FUNCTION 1 durante dos segundos en la pantalla de ajuste del sintonizador para activar la memoria de las mejores emisoras (BSM) ON.**

  Las emisoras con las señales más fuertes serán almacenadas bajo los botones FUNCTION 1–6 en orden de la intensidad de la señal.

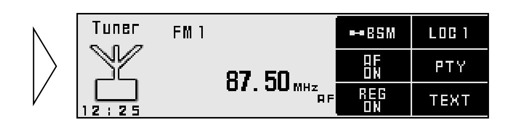


- **Para cancelar el proceso, presione de nuevo el botón FUNCTION 1 antes de completar la memorización.**

Sintonización de búsqueda local

Cuando el modo local está activado (“LOC.S” se visualiza), se puede seleccionar solamente emisoras de señales fuertes.

- **Presione el botón FUNCTION 2 en la pantalla de ajuste del sintonizador para cambiar la sensibilidad local.**



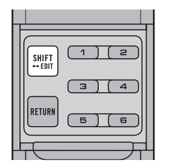
La sensibilidad local cambia en el siguiente orden:
FM : LOC 1 → LOC 2 → LOC 3 → LOC 4 → LOC OFF
MW/LW : LOC 1 → LOC 2 → LOC OFF

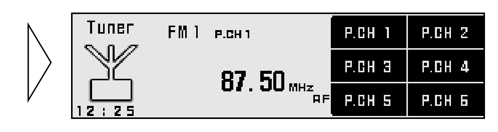
Nota:
- El ajuste LOC 4 permite la recepción solamente de las emisoras con las señales más fuertes, mientras los ajustes inferiores le permiten recibir progresivamente las emisoras con señales más débiles.

Cambio a la pantalla de sintonización preajustada

- **Presione el botón SHIFT en la pantalla de ajuste del sintonizador.**

  Esto visualiza la pantalla de sintonización preajustada y permite el preajuste de las emisoras.





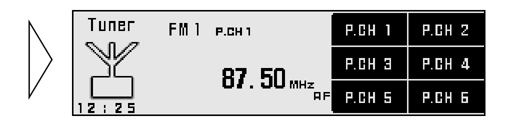
- **Para retornar a la pantalla de ajuste del sintonizador, presione de nuevo el botón SHIFT.**

Sintonización de emisoras preajustadas

Puede memorizar las radioemisoras en el botón FUNCTION 1–6 para una llamada de emisora fácil con el toque de un botón.

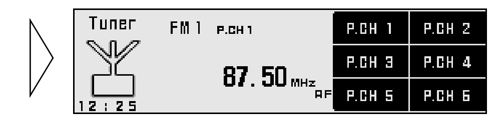
■ Memoria de preajuste de radioemisora

- **Presione el botón FUNCTION 1–6 durante dos segundos en la pantalla de sintonización preajustada, para memorizar las radioemisoras en los botones correspondientes.**



■ Llamada de radioemisoras preajustadas

- **Presione el botón FUNCTION 1–6 en la pantalla de sintonización preajustada, para llamar las radioemisoras memorizadas en los botones correspondientes.**



Nota:

- Se puede almacenar en la memoria hasta un máximo de 18 emisoras FM (6 en FM-1, FM-2 y FM-3) y 6 emisoras MW/LW.

¿Qué es RDS?

RDS (Radio Data System) es un sistema para transmisión de dados con los programas de FM. Esos datos, que son inaudibles, proveen una variedad de funciones tales como: nombre de servicio de programa, indicación de tipo de programa, espera por anuncio de tráfico, sintonización automática y sintonización por tipo de programa, para ayudar los oyentes de radio a sintonizar una emisora deseada.

Nota:
- El servicio RDS puede no ser disponible para todas las emisoras.
- Las funciones RDS, como AF (Alternative Frequencies search) y TA (Traffic Announcement standby), son solamente activas cuando su radio se sintoniza en emisoras RDS.

Función de frecuencia alternativa

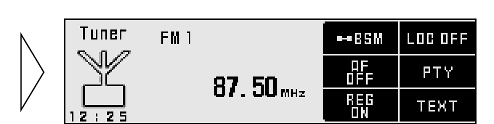
La función AF (Alternative Frequencies search) se usa para buscar otras frecuencias en la misma red de la emisora sintonizada actualmente. La función sintoniza de nuevo el receptor automáticamente a una otra frecuencia en la red con señales más fuertes, cuando hay problemas en la recepción de la emisora sintonizada actualmente, o si es posible obtener una mejor recepción en una frecuencia diferente.

Nota:
- La función AF sintoniza el receptor solamente en emisoras RDS cuando se usa la sintonización de búsqueda o la función BSM con el indicador “AF” encendido.
- Cuando se llama una emisora preajustada, el sintonizador puede actualizar la emisora preajustada con una nueva frecuencia desde la lista AF de la emisora. (Esto solamente se dispone cuando se usan los preajustes en las bandas FM-1 y FM-2.) Ningún número preajustado aparece en el visualizador si los datos RDS para la emisora recibida son diferentes de los datos para la emisora almacenada originalmente.
- El sonido puede interrumpirse temporalmente por un otro programa durante la búsqueda de frecuencia AF.
- Cuando el sintonizador se sintoniza en una emisora no RDS, el indicador “AF” destella.
- La función AF se puede activar y desactivar independientemente para cada banda FM.

Activación/desactivación de la función AF

La función AF está activada por omisión.

- **Presione el botón FUNCTION 3 en la pantalla de ajuste del sintonizador para activar/desactivar la función AF mientras está en una banda de FM.**



Función de búsqueda PI

El sintonizador busca por una otra frecuencia transmitiendo el mismo programa.
"PI Seek" (búsqueda PI) aparece en el visualizador y el volumen de la radio se enmudece durante la búsqueda PI. El enmudecimiento cesa después de completada la búsqueda PI, tenga la búsqueda PI sido exitosa o no. Si la búsqueda PI no es exitosa, el sintonizador vuelve a la frecuencia anterior.

Búsqueda PI

Si el sintonizador no logra localizar una frecuencia alternativa apropiada o si la señal de radiodifusión es muy débil para una recepción apropiada, la búsqueda PI comenzará automáticamente.

Búsqueda PI automática (para la emisora preajustada)

Cuando no se pueden llamar a emisoras preajustadas, como durante un viaje, se puede ajustar el producto para realizar la búsqueda PI también durante la llamada de emisoras preajustadas.
La búsqueda PI automática está desactivada por omisión.

Nota:

- Para más detalles sobre cómo activar y desactivar la búsqueda PI automática, consulte a la sección "Ajuste del entorno para usar".

Función PTY

Una búsqueda PTY se realiza por tipo de programa como se indica en la lista PTY (los tipos de programas son: News&Inf, Popular, Classics, Others). La función también provee la sintonización automática a radiodifusiones de emergencia (PTY alarm).

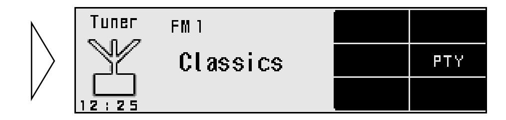
Nota:
- No hay necesidad de llevar a cabo el ajuste de búsqueda PTY de nuevo si los ajustes han sido hechos previamente. Después de cambiar al modo de ajuste de búsqueda PTY en el paso 1, simplemente lleve a cabo la búsqueda PTY en el paso 3.

Búsqueda PTY

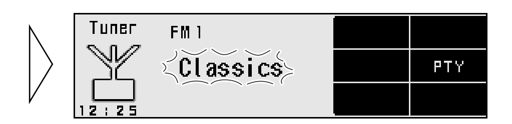
1. Presione el botón FUNCTION 4 en la pantalla de ajuste del sintonizador, para cambiar a la visualización de ajuste de búsqueda PTY.



2. Seleccione uno desde PTY con los botones ◄/►.



3. Presione el botón ▲ inicia la búsqueda PTY.



El sintonizador busca por una emisora que transmite el PTY deseado.

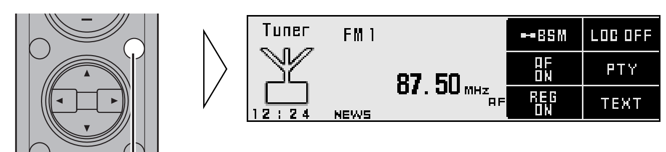
- **Para cancelar la búsqueda PTY, presione el botón ▼.**

Nota:
- El programa de algunas emisoras puede ser diferente de lo indicado por el PTY transmitido.
- Si no se encuentra ninguna emisora transmitiendo el tipo de programa seleccionado, “NOT FOUND” (no encontrado) se visualiza por 2 segundos, y el sintonizador regresa a la emisora original.

Ajuste de interrupción de programa de noticias

La recepción automática de los programas de noticias con código PTY puede ser activada o desactivada. Cuando un programa de noticias recibido termina, la recepción del programa precedente continúa.

- **Ajuste la interrupción a activado o desactivado.**

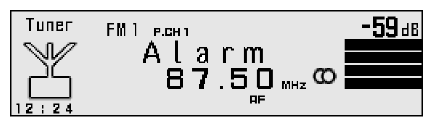


Sostenga durante 2 segundos.

Nota:
- Cuando “N” en el indicador “NEWS” se visualiza, eso indica que la interrupción ha sido activada.
- Cuando “►” se visualiza en el lado izquierdo del indicador, eso indica que un programa de noticias ha sido recibido.

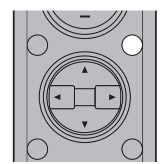
Alarma PTY

La alarma PTY es un código PTY especial para anuncios relativos a emergencias tales como desastres naturales. Cuando el sintonizador recibe el código de alarma de radio, “ALARM” (alarma) aparece en el visualizador y el volumen se ajusta al volumen TA. Cuando la emisora deja de transmitir el anuncio de emergencia, la unidad vuelve a la fuente anterior.



Cancelación de anuncios

- **Presione el botón TA durante la recepción de anuncio para cancelar el anuncio y volver a la fuente anterior.**



ESPAÑOL

Lista de PTY

Ancho	Estrecho	Detalles
News&Inf	News	Noticias.
	Affairs	Temas de actualidad.
	Info	Información general y consejos.
	Sport	Programas deportivos.
	Weather	Informes del tiempo/Información meteorológica.
	Finance	Informes del mercado de valores, comercio, operaciones de compraventa, etc.
Popular	Pop Mus	Música popular.
	Rock Mus	Música moderna contemporánea.
	Easy Mus	Música “fácil de escuchar”.
	Oth Mus	Otros tipos de música, que no se clasifican por categorías.
	Jazz	Programas basados en música jazz.
	Country	Programas basados en música campera.
	Nat Mus	Programas basados en música nacional.
	Oldies	Música antigua, programas basados en la “Edad de Oro”.
	Folk Mus	Programas basados en música folklórica.
Classics	L. Class	Música clásica ligera.
	Classic	Música clásica seria.
Others	Educate	Programas educacionales.
	Drama	Todas las obras y seriales de radio.
	Culture	Programas relacionados con cualquier aspecto de la cultura nacional o regional.
	Science	Programas relativos a la naturaleza, ciencias y tecnología.
	Varied	Programas de entretenimiento ligero.
	Children	Programas para niños.
	Social	Programas de asuntos sociales.
	Religion	Programas o servicios de asuntos religiosos.
	Phone In	Programas basados en teléfono.
	Touring	Programas de viaje, sin anuncios de problemas de tráfico.
	Leisure	Programas relativos a pasatiempos favoritos y a actividades recreativas.
	Document	Programas documentales.

Función de espera de anuncio de tráfico

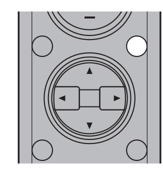
La función TA (espera por anuncio de tráfico) le permite recibir anuncios de tráfico automáticamente, independientemente de la fuente que esté escuchando. La función TA se puede activar para una emisora TP (una emisora que transmite información de tráfico) o una emisora TP de otras redes mejoradas (una emisora que transmite informaciones inter-referenciales remisivas a las emisoras TP).

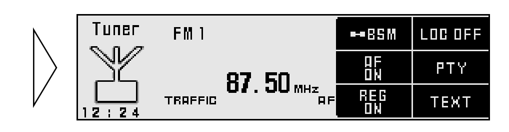
Activación/desactivación de la función TA

1. Sintonice una emisora TP o TP de otras redes mejoradas.

El indicador TP "TRAFFIC" se ilumina cuando el sintonizador es sintonizado a una emisora TP o a una emisora TP de otras redes mejoradas.

2. Active la función TA.





El indicador "►TRAFFIC" se enciende, indicando que el sintonizador está esperando por anuncios de tráfico.

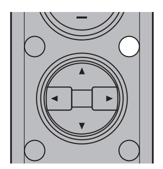
Nota:
- Si se activa la función TA cuando se está sintonizado en una emisora TP o TP de otras redes mejoradas, solamente "T" en el indicador "TRAFFIC" se visualiza.

Repita la operación precedente cuando ningún anuncio de tráfico está siendo recibido para desactivar la función TA.

Nota:
- El sistema regresa a la fuente original al final de la recepción de anuncio de tráfico.
- La función TA se podrá activar desde fuentes diferentes del sintonizador si el sintonizador estaba ajustado a la banda FM, pero eso no será posible si ello estaba ajustado a la banda MW/LW.
- Si el sintonizador estaba ajustado a FM, activar la función TA le permite operar otras funciones de sintonización mientras escucha fuentes diferentes del sintonizador.
- Solamente emisoras TP o TP de otras redes mejoradas se sintonizan durante el modo de sintonización de búsqueda cuando el indicador "►TRAFFIC" o "T" está encendido.
- Solamente emisoras TP o TP de otras redes mejoradas se almacenan por la función BSM cuando el indicador "►TRAFFIC" o "T" está encendido.

Cancelación de anuncios de tráfico

- **Presione el botón TA mientras recibe un anuncio de tráfico para cancelar el anuncio y volver a la fuente original.**

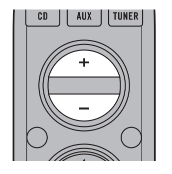


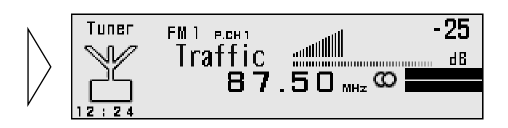
El anuncio se cancela pero el sintonizador permanece en el modo TA hasta que se presione el botón TA nuevamente.

Ajuste del volumen de la función TA

Cuando comienza un anuncio de tráfico, el volumen se ajusta automáticamente a un nivel preajustado para permitirle oír el anuncio claramente.

- **Ajuste el volumen durante la recepción de un anuncio de tráfico.**





El nuevo volumen ajustado se almacena en la memoria, siendo llamado para los anuncios de tráfico subsecuentes.

Función de alarma TP

Aproximadamente 30 segundos después que el indicador "►TRAFFIC" cambia a "T" debido a una señal débil, un tono de 5 segundos suena para que se seleccione una otra emisora TP o TP de otras redes mejoradas.

- **Si usted está escuchando al sintonizador, sintonice una otra emisora TP o emisora TP de otras redes mejoradas.**

En fuentes diferentes de sintonizador, el sintonizador busca automáticamente la emisora TP con la señal más fuerte en el área actual 10 (ó 30)* segundos después que el indicador "►TRAFFIC" cambia a "T".

*** Tiempo requerido para que la búsqueda comience.**

Función TA activada	10 segundos
Funciones TA, AF activadas	30 segundos

Función regional

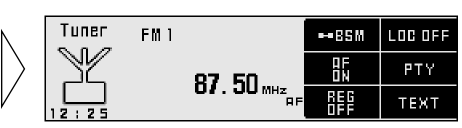
Cuando se usa AF para que el sintonizador vuelva a sintonizar automáticamente, la función regional limita la selección a los programas regionales de radioemisión.

Nota:
- Los programas regionales y redes regionales se organizan de manera diferente dependiendo del país (es decir, pueden cambiar de acuerdo a la hora, estado o área de radiodifusión).
- El número preajustado puede aparecer en el visualizador si el receptor sintoniza una emisora regional diferente de la emisora ajustada originalmente.

Activación de la función regional

La función regional puede ser activado independientemente para cada FM.

- **Presione el botón FUNCTION 5 en la pantalla de ajuste del sintonizador activa/desactiva la función regional.**



ESPAÑOL

Texto de radio

Este sintonizador puede visualizar los datos de texto de radio transmitidos por emisoras RDS, tales como informaciones de la emisora, el nombre de la canción que está siendo recibida actualmente, y el nombre del artista.

Nota:
- Cuando se recibe texto de radio, el indicador “RT” se ilumina.
- El sintonizador memoriza automáticamente las tres últimas transmisiones de texto de radio recibidas, reemplazando el texto de la recepción más antigua con el texto nuevo recibido.
- Se pueden almacenar hasta seis transmisiones de texto de radio en los botones FUNCTION 1–6.

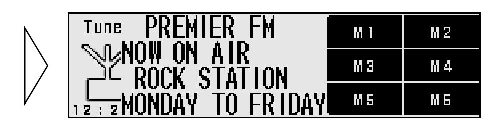
Visualización de texto de radio

1. Presione el botón FUNCTION 6 en la pantalla de ajuste del sintonizador para cambiar a la visualización de texto de radio.



Nota:
- Cuando ningún texto de radio está siendo recibido, “NO TEXT” se visualiza.

2. Llame las tres últimas radioemisiones de texto de radio desde la memoria del sintonizador con los botones ◄/►.



Presionar el botón cambia entre las cuatro visualizaciones de datos de texto de radio.

- **Para retornar a la pantalla de ajuste del sintonizador, presione el botón RETURN.**

Nota:
- Si no hay datos de texto de radio almacenados en el sintonizador, este botón no funciona.

Almacenamiento de texto de radio en la memoria

1. **Siga los pasos 1 y 2 de “Visualización de texto de radio”, y seleccione el texto de radio que desea almacenar en la memoria.**

2. **Presione el botón FUNCTION 1–6 durante dos segundos para memorizar el texto de radio en los botones correspondientes (por ejemplo, presione el botón FUNCTION 4 durante dos segundos).**

Llamada de texto de radio preajustado

1. **Cambie a la visualización de texto de radio.**

2. **Presione el botón FUNCTION 1–6 para llamar el texto de radio memorizado en los botones correspondientes (por ejemplo, presione el botón FUNCTION 4).**



ESPAÑOL

Operación básica del reproductor de CD incorporado

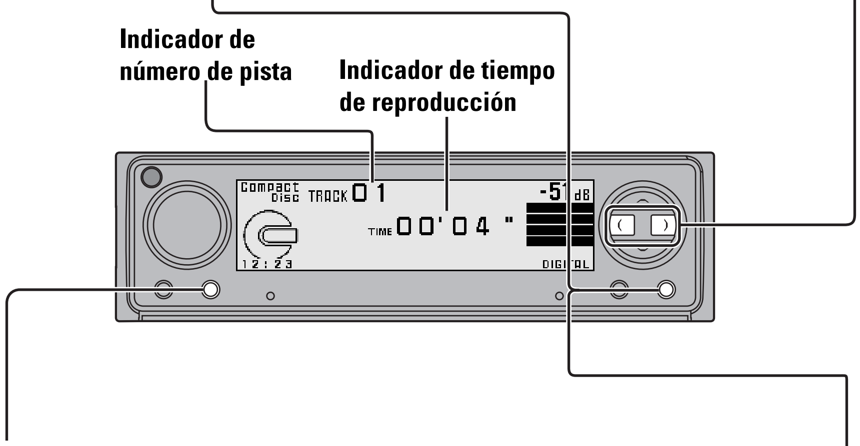
Expulsión

Presione el botón EJECT/OPEN una vez: el panel delantero abre y la unidad expulsa el disco.
En caso de abrir el panel delantero, podrá expulsar el CD.

Nota:
- Se puede activar o desactivar la función de CD con el disco en la producto. (Vea la página 23.)
- El disco parcialmente insertado después de la expulsión pueden dañarse o caerse.
- Usted podrá expulsar el CD presionando y manteniendo presionado el botón EJECT/OPEN con el panel frontal abierto, cuando la carga o expulsión del CD no funcione correctamente.

Indicador de número de pista

Indicador de tiempo de reproducción



Cambio de visualización (solamente para los discos CD TEXT)

Cada vez que se presiona el botón DISPLAY, la visualización cambia en el siguiente orden:

Tiempo de reproducción Título de disco → Tiempo de reproducción Artista del disco → Tiempo de reproducción Título de la pista → Tiempo de reproducción Artista de la pista

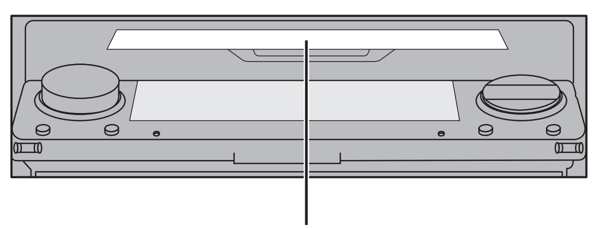
Con un texto de más de 20 letras, puede desplazar para ver el resto del texto presionando el botón DISPLAY durante 2 segundos.

Nota:
- Un disco CD TEXT es un CD que presenta información de texto tal como un título de disco, nombre de artista y título de la pista.
- Si cierta información no es grabada en un disco CD TEXT, se visualiza “No ~” (por ejemplo: “No Title”).

Búsqueda de pista y avance rápido/retroceso

- **Se puede seleccionar entre la búsqueda de pista o el avance rápido/retroceso presionando el botón ◄/► durante un lapso diferente de tiempo.**

Búsqueda de pista	0,5 segundos o menos
Avance rápido/retroceso	Continúe presionando



Ranura de carga de CD

Si inserta un CD, el panel delantero se cierra automáticamente. El reproductor de CD incorporado reproduce un CD estándar de 12 cm u 8 cm (simple) a la vez. No utilice un adaptador cuando reproduzca discos de 8 cm.

Nota:
- Si no se puede insertar un disco completamente o la reproducción falla, asegúrese de que el lado grabado se encuentre hacia abajo. Presione el botón EJECT/OPEN y verifique el disco para ver si hay daños, antes de reinsertarlo.
- Si el reproductor de CD incorporado no funciona adecuadamente, aparece un mensaje de error (tal como “ERROR-14”) en el visualizador. Vea “Mensajes de error del reproductor de CD incorporado” en la página 79.
- No inserte nada que no sea un CD en la ranura de carga de CD.

Abierto

Presione el botón EJECT/OPEN durante 2 segundos, y podrá abrir el panel delantero sin expulsar un CD.
En caso de abrir el panel delantero, lo puede cerrar.

⚠ ADVERTENCIA:

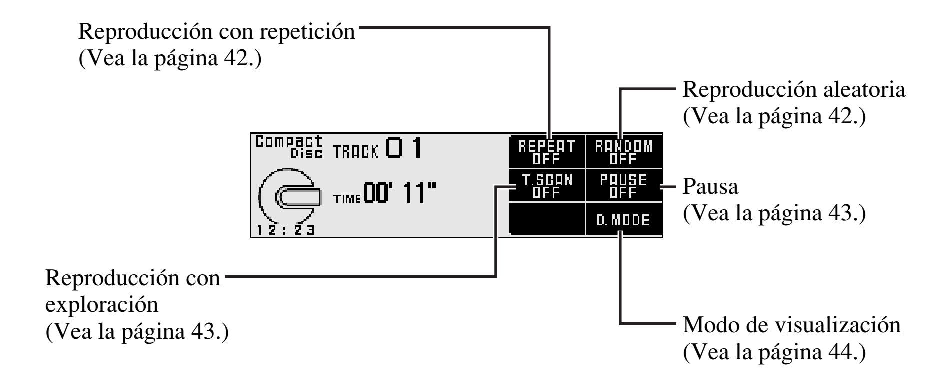
- No utilice con el panel delantero abierto. Si lo deja abierto, puede resultar en lesiones en el caso de un accidente.

Operación en la pantalla de ajuste de CD incorporado

Acceso a la pantalla de ajuste de CD incorporado

1. **Abra la cubierta del controlador remoto.**
   Esto cambia a la pantalla de ajuste de CD incorporado.
2. **Seleccione la función presionando los botones FUNCTION 1, 2, 3, 4 y 6.**

■ Pantalla de ajuste de CD incorporado



Salida de la pantalla de ajuste de CD incorporado

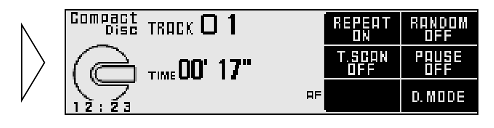
- **Para retornar a la pantalla de CD incorporado, cierre la cubierta del controlador remoto.**

Operación de cada función

Reproducción con repetición

La reproducción con repetición reproduce la misma pista repetidamente.

- **Presione el botón FUNCTION 1 en la pantalla de ajuste de CD incorporado, para activar /desactivar la reproducción con repetición.**

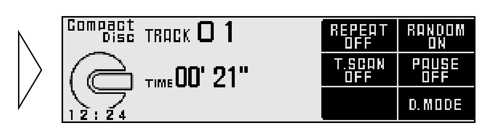


Nota:
- Si se realiza la búsqueda de pista o avance rápido/retroceso, la reproducción con repetición se cancela automáticamente.

Reproducción aleatoria

La reproducción aleatoria reproduce las pistas de un CD en un orden aleatorio para más variedad.

- **Presione el botón FUNCTION 2 en la pantalla de ajuste de CD incorporado, para activar/desactivar la reproducción aleatoria.**

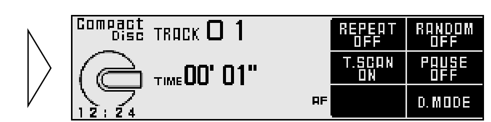


ESPAÑOL

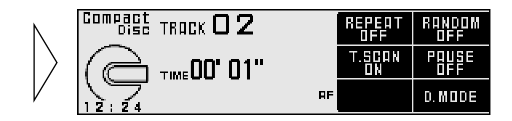
Reproducción con exploración

La reproducción con exploración reproduce en sucesión los primeros 10 segundos más o menos de cada pista de un CD.

1. Presione el botón FUNCTION 3 en la pantalla de ajuste de CD incorporado, para activar la reproducción con exploración.



2. Cuando encuentra la pista deseada, cancele la reproducción con exploración usando el botón FUNCTION 3.

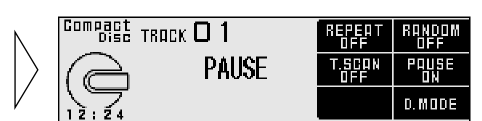


Nota:
- La reproducción con exploración se cancela automáticamente después que todas las pistas en un disco han sido exploradas.

Pausa

Pausa permite detener temporalmente la reproducción de la pista actual.

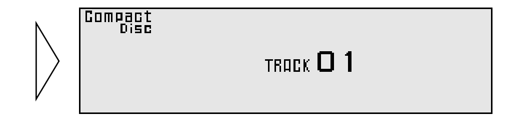
- **Presione el botón FUNCTION 4 en la pantalla de ajuste de CD incorporado, para activar/desactivar la pausa.**



Cambio del modo de visualización

- **Presione el botón FUNCTION 6 en la pantalla de ajuste de CD incorporado, para cambiar el modo de visualización en el orden siguiente:**

  Visualización normal
  ←→ Visualización simple



Ingreso de título de disco

Se puede ingresar hasta 48 títulos de disco para discos en el reproductor de CD incorporado. (Vea “Ingreso de título de disco” en la página 50 bajo la sección “Operación de reproductor Multi-CD”.)

Nota:
- Después que títulos para 48 discos han sido ingresados, los datos para un disco nuevo sobreponen los datos más antiguos.
- Si conecta el reproductor Multi-CD, puede ingresar los títulos de los discos hasta para 100 discos.
- Cuando se reproduce un disco CD TEXT en este producto, no puede cambiar a este modo.

ESPAÑOL

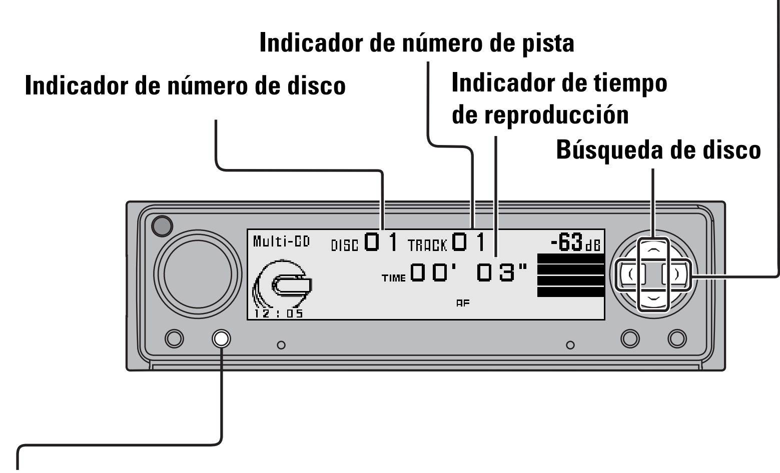
Operación básica del reproductor de Multi-CD

Este producto puede controlar un reproductor de Multi-CD (en venta por separado).

Búsqueda de pista y avance rápido/retroceso

- **Se puede seleccionar entre la búsqueda de pista o el avance rápido/retroceso presionando el botón ◄/► durante un lapso diferente de tiempo.**

Búsqueda de pista	0,5 segundos o menos
Avance rápido/retroceso	Continúe presionando



Cambio de visualización (Al reproducir un disco CD TEXT en un reproductor de Multi-CD compatible con CD TEXT)

Cada vez que se presiona el botón DISPLAY, la visualización cambia en el siguiente orden:

Tiempo de reproducción Título de disco → Tiempo de reproducción Artista del disco → Tiempo de reproducción Título de la pista → Tiempo de reproducción Artista de la pista

Con un texto de más de 20 letras, puede desplazar para ver el resto del texto presionando el botón DISPLAY durante 2 segundos.

Nota:
- Un disco CD TEXT es un CD que presenta información de texto tal como un título de disco, nombre de artista y título de la pista.
- Si cierta información no es grabada en un disco CD TEXT, se visualiza “No ~” (por ejemplo: “No Title”).

Operación en la pantalla de ajuste de Multi-CD

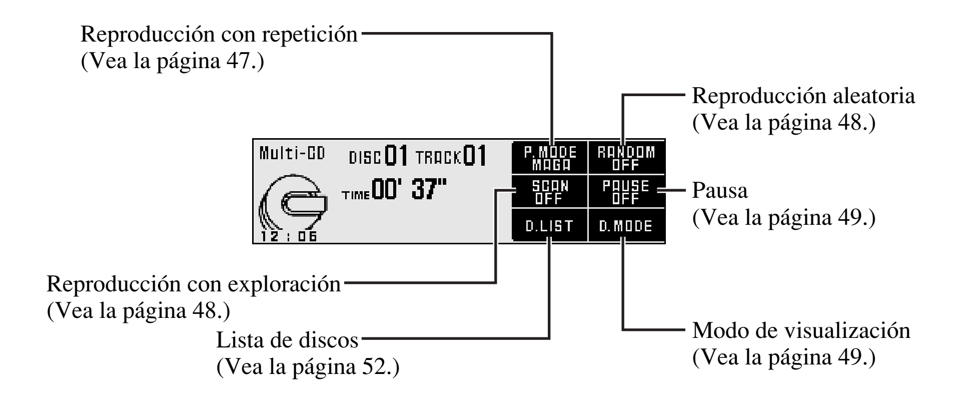
Acceso de la pantalla de ajuste de Multi-CD

1. Abra la cubierta del controlador remoto.

Esto cambia a la pantalla de ajuste de Multi-CD.

2. Seleccione la función presionando los botones FUNCTION 1–6.

■ Pantalla de ajuste de Multi-CD



Salida desde la pantalla de ajuste de Multi-CD

- **Para retornar a la pantalla de Multi-CD, cierre la cubierta del controlador remoto.**

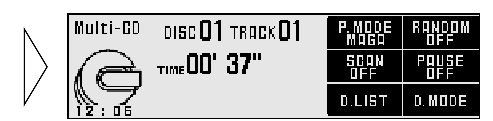
ESPAÑOL

Operación de cada función

Reproducción con repetición

Existen tres gamas de reproducción con repetición: Repetición de una pista, repetición de disco y repetición de reproductor de Multi-CD. La gama de reproducción con repetición es la repetición de reproductor de Multi-CD.

- **Presione el botón FUNCTION 1 en la pantalla de ajuste de Multi-CD, para cambiar la gama de reproducción con repetición de la manera siguiente:**



MAGA → REPEAT → D.REPEAT

■ Modo de reproducción

Visualización	Gama de reproducción
MAGA	Repetición de reproductor de Multi-CD
REPEAT	Repetición de una pista
D.REPEAT	Repetición de disco

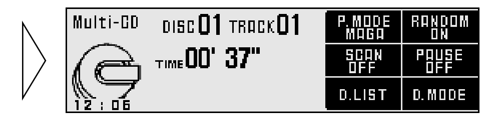
Nota:
- Si selecciona otros discos durante la reproducción con repetición, el modo de reproducción con repetición cambia para repetición de reproductor Multi-CD.
- Se lleva a cabo la búsqueda de pista o avance rápido/retroceso durante la repetición de una pista, el modo de reproducción con repetición cambia a repetición de disco.

Reproducción aleatoria

Las pistas se reproducen aleatoriamente dentro de la gama de reproducción con repetición seleccionado de acuerdo a la explicación en “Reproducción con repetición” en la página 47.

- **Presione el botón FUNCTION 2 en la pantalla de ajuste de Multi-CD, para activar/desactivar la reproducción aleatoria.**

  Después de seleccionar la gama de reproducción con repetición deseado desde los referidos en “Reproducción con repetición” en la página 47, active la reproducción aleatoria de reproductor de Multi-CD.



Nota:
- La repetición de una pista cambia a la repetición de disco cuando activa la reproducción aleatoria.

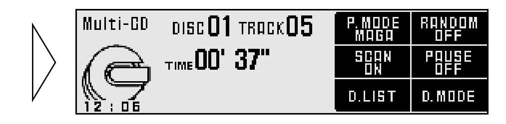
Reproducción con exploración

En la repetición de disco, se explora el comienzo de cada pista en un disco seleccionado durante aproximadamente 10 segundos. En la repetición de reproductor de Multi-CD, se explora el comienzo de la primera pista de cada disco durante aproximadamente 10 segundos.

1. **Presione el botón FUNCTION 3 en la pantalla de ajuste de Multi-CD, para activar la reproducción con exploración.**

   Después de seleccionar la gama de reproducción con repetición deseado desde los referidos en “Reproducción con repetición” en la página 47, active la reproducción con exploración de reproductor de Multi-CD.

2. **Cuando encuentra la pista (o disco) deseada, cancele la reproducción con exploración usando el botón FUNCTION 3.**



Visualización	Gama de reproducción
T. Scan	Repetición de disco
D. Scan	Repetición de reproductor de Multi-CD

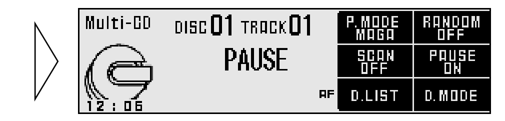
Nota:
- La reproducción con exploración se cancela automáticamente después que todas las pistas o discos han sido explorados.
- La repetición de una pista cambia a la repetición de disco cuando activa la reproducción con exploración.

ESPAÑOL

Pausa

Pausa permite detener temporalmente la reproducción de la pista actual.

- **Presione el botón FUNCTION 4 en la pantalla de ajuste de Multi-CD, para activar/desactivar la pausa.**



Cambio del modo de visualización

- **Presione el botón FUNCTION 6 en la pantalla de ajuste de Multi-CD, para cambiar el modo de visualización en el orden siguiente:**

  Visualización normal
  ←→ Visualización simple

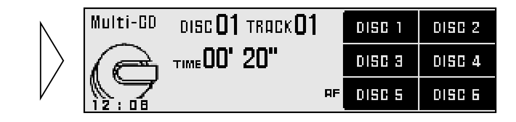


Búsqueda de número de disco

Puede seleccionar los discos directamente con los botones FUNCTION 1–6. Solo presione el número correspondiente al disco que desea escuchar.

1. **Presione el botón SHIFT en la pantalla de ajuste de Multi-CD.**

   Esto cambia a la pantalla de búsqueda de número y permite la selección de disco.



2. **Seleccione el disco seleccionado con los botones FUNCTION 1–6.**

- **Cuando se conecta el reproductor Multi-CD de 12 discos, y desea seleccionar los discos 7 al 12, presione de nuevo el botón SHIFT en la pantalla de búsqueda de número de disco.**

Título de disco

Ingreso de título de disco

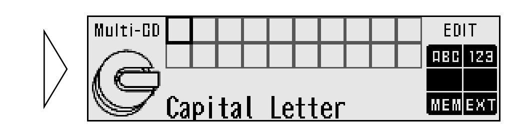
Esta función le permite ingresar hasta un máximo de 100 títulos de disco compuestos de hasta 20 letras. Además, esta función le permite fácilmente buscar y seleccionar un disco deseado para reproducción.

Nota:
- Puede ingresar títulos de hasta con 10 letras de longitud dependiendo en el reproductor Multi-CD combinado.

1. Reproduzca el disco al cual desea ingresar un título.

2. Presione el botón SHIFT durante dos segundos en la pantalla de ajuste de Multi-CD.

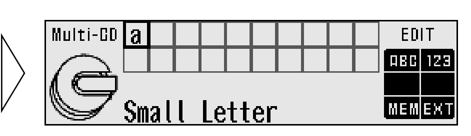
Esto cambia a la pantalla de ingreso de título de disco.



Nota:
- Si presiona el botón SHIFT durante dos segundos en la pantalla de búsqueda de número de disco o pantalla de lista de título de disco, esto cambia a la pantalla de ingreso de título de disco.
- Cuando se reproduce un disco CD TEXT en un reproductor Multi-CD compatible con CD TEXT, no puede cambiar a este modo.
- Un disco CD TEXT es un CD que presenta información de texto tal como un título de disco, nombre de artista y título de la pista.

3. Cambie el tipo de carácter deseado con el botón FUNCTION 1.

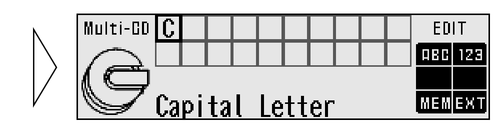
Cada presión del botón FUNCTION 1 cambia el tipo de caracteres en el siguiente orden:
Alfabeto en caja alta (Capital Letter), números y símbolos → Alfabeto en caja baja (Small Letter) → Letras europeas (European Character), tales como aquellas con acentos (por ejemplo, á, à, ä, ç)



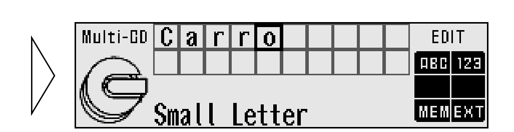
Nota:
- Se puede seleccionar el ingreso al modo de números y símbolos presionando el botón FUNCTION 2.

4. Seleccione las letras, números y símbolos con los botones ▲/▼.

Para insertar un espacio, omita el recuadro con el botón ►.

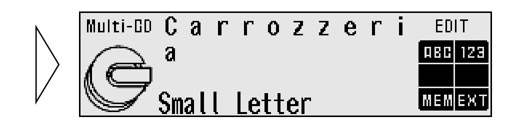


5. Mueva la caja izquierda y derecha con los botones ◄/►.



Continúa en la siguiente hoja.

6. **Cuando haya completado el ingreso del título, memorice presionando el botón FUNCTION 5.**



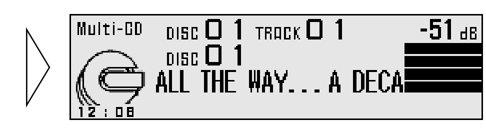
Nota:
- Los títulos permanecen en la memoria, aún después que se saque el disco del cargador de CD, y se llaman cuando se inserta el disco nuevamente.
- Después que títulos para 100 discos han sido ingresados, los datos para un disco nuevo sobreponen los datos más antiguos.

- **Para retornar a la pantalla de ajuste de Multi-CD, presione el botón FUNCTION 6.**

Selección de discos mediante la lista de títulos de disco

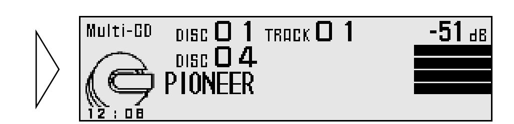
Para reproducir un disco para el cual ha ingresado el título en un reproductor Multi-CD y un disco CD TEXT en un reproductor Multi-CD compatible con CD TEXT, sigas los procedimientos siguientes.

1. **Presione el botón FUNCTION 5 en la pantalla de ajuste de Multi-CD, para cambiar la pantalla de lista de título de disco.**

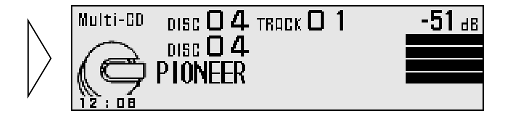


2. **Seleccione el título del disco deseado con los botones ◄/►.**

   Cuando no se ajusta ningún disco en el cartucho (bandeja de disco), el número de disco se omite automáticamente.



3. **Reproduzca el disco seleccionado con el botón ▲.**



- **Para retornar a la pantalla de ajuste de Multi-CD, presione el botón RETURN.**

ESPAÑOL

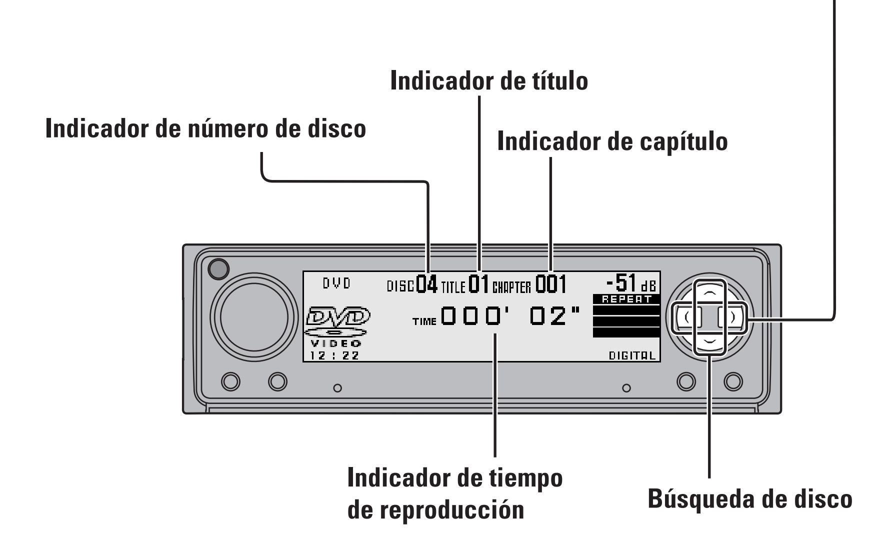
Operación básica del reproductor de DVD

Este producto puede controlar un reproductor DVD (vendido separadamente).

Búsqueda de capítulo (pista) y avance rápido/retroceso

- **Puede seleccionar entre búsqueda de capítulo (pista) o avance rápido/retroceso, presionando el botón ◄/► durante un lapso diferente de tiempo.**

Búsqueda de capítulo (pista)	0,5 segundos o menos
Avance rápido/retroceso	Continúe presionando



Operación en la pantalla de ajuste de DVD

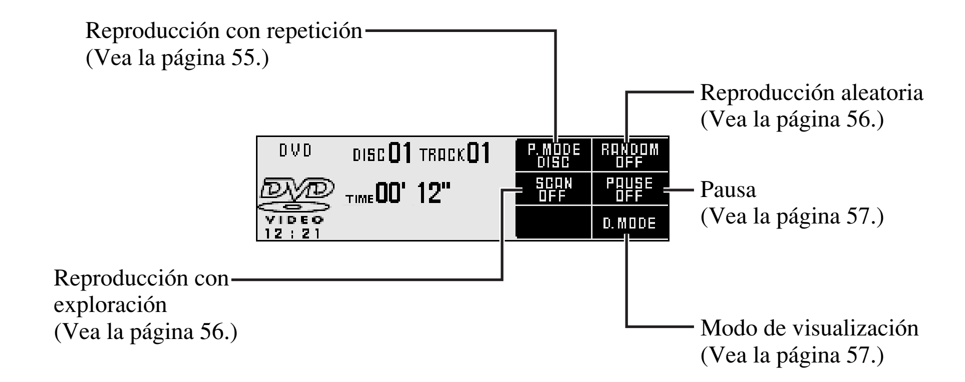
Acceso a la pantalla de ajuste de DVD

1. Abra la cubierta del controlador remoto.

Esto cambia a la pantalla de ajuste de DVD.

2. Seleccione la función presionando los botones FUNCTION 1, 2, 3, 4 y 6.

■ Pantalla de ajuste de DVD



Salida desde la pantalla de ajuste de DVD

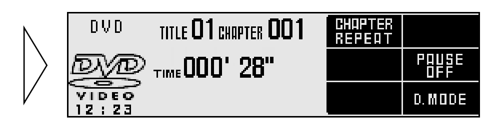
- **Para retornar a la pantalla de DVD, cierre la cubierta del controlador remoto.**

Operación de cada función

Reproducción con repetición

Puede seleccionar la gama de reproducción del modo de repetición desde el capítulo (pista), título o disco que se está reproduciendo actualmente.

- **Presione el botón FUNCTION 1 en la pantalla de ajuste de DVD, para cambiar la gama de reproducción con repetición de la manera siguiente:**



Cuando el reproductor está reproduciendo un DVD : DISC → CHAPTER → TITLE
Cuando el reproductor está reproduciendo un CD : DISC → REPEAT

■ DVD

Visualización	Gama de reproducción
DISC	Repetición de disco
CHAPTER	Repetición de capítulo
TITLE	Repetición de título

■ Video-CD y CD

Visualización	Gama de reproducción
DISC	Repetición de disco
REPEAT	Repetición de pista

Nota:
- Si selecciona otros discos durante la reproducción con repetición, la gama de reproducción con repetición cambia a repetición de disco.
- Si realiza una búsqueda de capítulo (pista) o avance rápido/retroceso durante la repetición de título o repetición de capítulo, la gama de reproducción con repetición cambia a repetición de disco.

Reproducción aleatoria

Operable solamente cuando el reproductor de DVD está reproduciendo CD.

La reproducción aleatoria reproduce las pistas en un CD en un orden aleatorio para proporcionar variedad.

- **Presione el botón FUNCTION 2 en la pantalla de ajuste de DVD, para activar/desactivar la reproducción aleatoria.**

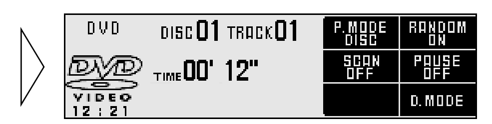
  Después de seleccionar la gama de reproducción con repetición deseado desde los referidos en “Reproducción con repetición” en la página 55, active la reproducción aleatoria de reproductor de DVD.

Reproducción con exploración

Operable solamente cuando el reproductor de DVD está reproduciendo CD.

La reproducción con exploración reproduce en sucesión los primeros 10 segundos más o menos de cada pista de un CD.

1. **Presione el botón FUNCTION 3 en la pantalla de ajuste de DVD, para activar la reproducción con exploración.**



2. **Cuando encuentra la pista deseada, cancele la reproducción con exploración con el botón FUNCTION 3.**



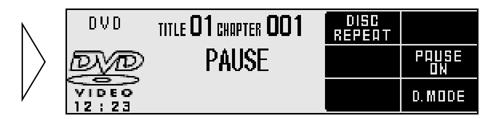
Nota:
- La reproducción con exploración se cancela automáticamente después que todas las pistas en un disco han sido exploradas.

ESPAÑOL

Pausa

Pausa permite detener temporalmente la reproducción de la pista actual.

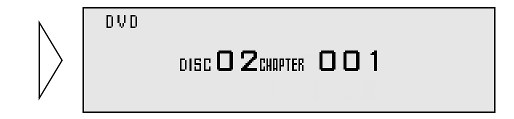
- **Presione el botón FUNCTION 4 en la pantalla de ajuste de DVD, para activar/desactivar la pausa.**



Cambio del modo de visualización

- **Presione el botón FUNCTION 6 en la pantalla de ajuste de DVD, para cambiar el modo de visualización en el orden siguiente:**

  Visualización normal
  ←→ Visualización simple

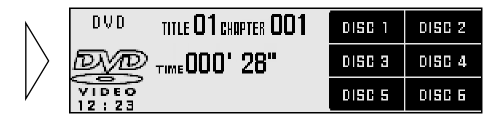


Búsqueda de número de disco

Puede seleccionar discos directamente con los botones FUNCTION 1–6. Solamente presione el número correspondiente al disco que desea escuchar.

1. **Presione el botón SHIFT en la pantalla de ajuste de DVD.**

   Esto cambia a la pantalla de búsqueda de número de disco y permite la selección del disco.



2. **Seleccione el disco deseado con los botones FUNCTION 1–6.**

Ingreso de título de disco

Se puede ingresar hasta 100 títulos de disco para CDs en el reproductor de DVD. (Vea “Ingreso de título de disco” en la página 50 bajo la sección “Operación de reproductor Multi-CD”.)

Nota:
- Después que títulos para 100 discos han sido ingresados, los datos para un disco nuevo sobreponen los datos más antiguos.
- Esta función le permite ingresar títulos compuestos de hasta 10 letras.

Operación básica de sintonizador DAB

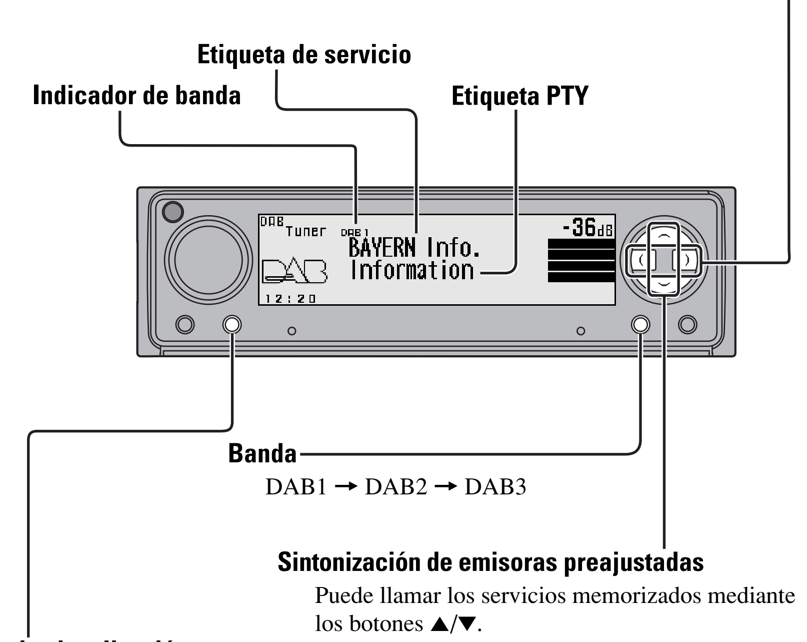
Este producto puede controlar un sintonizador DAB (vendida separadamente).

Selección de conjunto o servicio

Cuando primero cambia a DAB, se realiza la búsqueda automática para encontrar un conjunto DAB. (La búsqueda automática también se lleva a cabo de la misma manera cada vez que cambia las bandas.)
Una vez que se reciba el conjunto, la búsqueda automática se termina.

Seleccione un servicio deseado	0,5 segundos o menos
Sintonice a una frecuencia alta o baja (conjunto)	0,5 segundos o más*

* Al presionar el mismo botón, la búsqueda se detiene y la unidad cambia al modo de espera para recepción de la frecuencia de conjunto.



Banda

DAB1 → DAB2 → DAB3

Sintonización de emisoras preajustadas

Puede llamar los servicios memorizados mediante los botones ▲/▼.

Cambio de visualización

Cada vez que se presiona el botón DISPLAY, la visualización cambia en el siguiente orden:

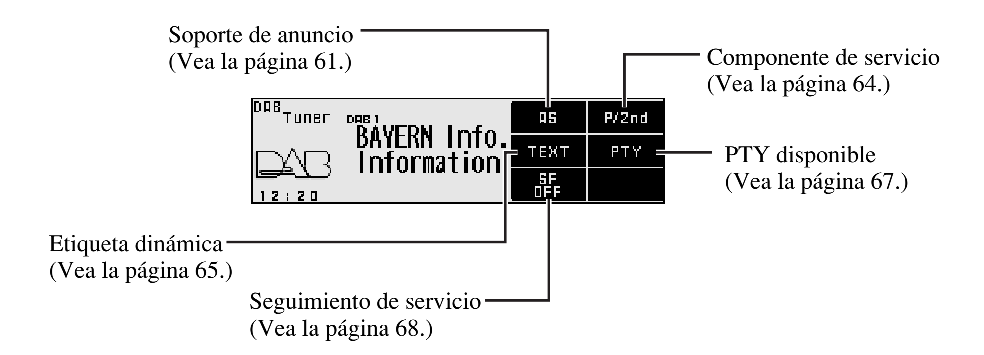
Etiqueta de servicio / Etiqueta PTY ▷ Etiqueta de servicio / Etiqueta de componente de servicio ▷ Etiqueta de servicio / Etiqueta de conjunto ▷ Etiqueta dinámica

Operación en la pantalla de ajuste del sintonizador DAB

Acceso a la pantalla de ajuste del sintonizador DAB

1. **Abra la cubierta del controlador remoto.**
   Esto cambia a la pantalla de ajuste del sintonizador DAB.
2. **Seleccione la función presionando los botones FUNCTION 1–5.**

■ Pantalla de ajuste del sintonizador DAB



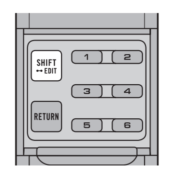
Nota:
- Ao conectar el GEX-P900DAB (II) a este producto, las funciones operables son diferentes. Para los detalles, refiérase al manual de instrucciones del GEX-P900DAB (II).

Salida desde la pantalla de ajuste del sintonizador DAB

- **Para retornar a la pantalla del sintonizador DAB, cierre la cubierta del controlador remoto.**

Cambio a la pantalla de sintonización preajustada

- **Presione el botón SHIFT en la pantalla de ajuste del sintonizador DAB.**
  Esto visualiza la pantalla de sintonización preajustada y permite el preajuste de las emisoras.





- **Para retornar a la pantalla de ajuste del sintonizador DAB, presione de nuevo el botón SHIFT.**

Sintonización de emisoras preajustadas

Puede memorizar los servicios en el botón FUNCTION 1–6 para una llamada de emisora fácil con el toque de un botón.

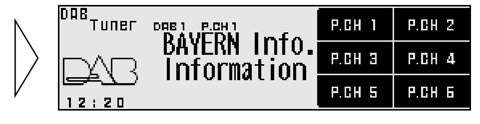
■ Memoria de preajuste de radioemisora

- **Presione el botón FUNCTION 1–6 durante dos segundos en la pantalla de sintonización preajustada, para memorizar los servicios en los botones correspondientes.**



■ Llamada de radioemisoras preajustadas

- **Presione el botón FUNCTION 1–6 en la pantalla de sintonización preajustada, para llamar las radioemisoras memorizadas en los botones correspondientes.**



Nota:
- Se puede almacenar en la memoria hasta un máximo de 18 servicios.

ESPAÑOL

Función de soporte de anuncio

Aún cuando no escuche a fuentes no DAB, la función de soporte de anuncio le permite escuchar automáticamente al soporte de anuncio ajustado. Cuando el anuncio por interrupción termina, la unidad vuelve a la fuente original. Cuando escucha a una transmisión DAB, usted puede cambiar el ajuste para la activación/desactivación de interrupción para anuncio, excepto para los anuncios de alarma. El cambio entre los anuncios es como sigue:

Anuncio que está siempre activado:
- Alarma (Alarm)

Anuncios operados por el botón TA:
- Tráfico (Indicador "TRAFFIC")
- Transporte (Indicador "TRAFFIC")

Anuncios operados con la pantalla de ajuste del sintonizador DAB:
- Noticias (News)
- Advertencia/Servicio (Warning)
- Eventos especiales (Special Event)
- Deporte (Sports)
- Tiempo (Weather)
- Anuncio de eventos (Event)
- Finanzas (Finance)
- Información (Information)

■ Anuncios operados por el botón TA

- **Presione el botón TA en el controlador remoto para activar/desactivar anuncio de tráfico y transporte.**



Cada vez que se presiona el botón TA, el anuncio se activa/desactiva.

Nota:
- Cuando el componente de servicio que soporta anuncio de tráfico y transporte está seleccionado, "► TRAFFIC " se ilumina.
- Cuando el componente de servicio no soporta los anuncios de tráfico y transporte, solamente "T" en "TRAFFIC" se ilumina.
- Cuando escucha una radio FM, la activación/desactivación de la función RDS TA activará/desactivará simultáneamente el destello del tráfico DAB y el destello de transporte.

- **Para cancelar una interrupción para anuncio de tráfico o de transporte y volver a la fuente original, presione el botón TA durante la interrupción para anuncio.**

Nota:
- También se puede cambiar en orden entre los anuncios de interrupción. (Refiérase a “Cambio de los anuncios por interrupción” en la página 64.)

■ Función de alarma TP

Cuando ocurren las siguientes condiciones, el indicador “►TRAFFIC ” cambia a “T”, y después de 30 segundos, la alarma TP suena durante 10 segundos, para que se seleccione un componente de servicio que soporte los anuncios de tráfico y transporte.
- Cuando el ajuste de interrupción para anuncio de tráfico y transporte está activado.
- Cuando la función de seguimiento de servicio está activada.
- Cuando esta unidad (durante recepción DAB) no puede recibir claramente un componente de servicio que soporta anuncio de tráfico o de transporte.
- Cuando esta unidad RDS no puede recibir una emisora TP o TP de otras redes mejoradas.

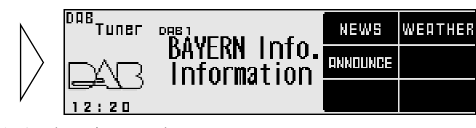
- **Cuando escucha una radioemisora DAB, luego de escuchar la alarma TP, deberá volver a sintonizar a un servicio que soporte el destello de tráfico y el destello de transporte, si desea tener la posibilidad de continuar recibiéndolos.**

Cuando se escucha a otras fuentes, 30 segundos después que el indicador “►TRAFFIC” cambia a “T”, la búsqueda comienza automáticamente para un componente de servicio en el área que soporta los anuncios de tráfico y transporte.

■ Anuncios de operación con la pantalla de ajuste del sintonizador DAB

1. Presione el botón FUNCTION 1 en la pantalla de ajuste del sintonizador DAB, para cambiar la pantalla de ajuste de soporte de anuncios.

2. Seleccione el anuncio presionando los botones FUNCTION 1–3.



Botón FUNCTION 1 : "NEWS" (Noticias) Activar/Desactivar
Botón FUNCTION 2 : "WEATHER" (Tiempo) Activar/Desactivar
Botón FUNCTION 3 : "ANNOUNCE" (Anuncios) Activar/Desactivar

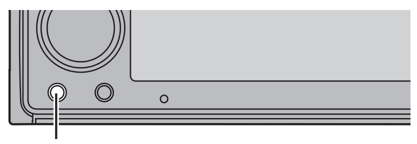
Nota:
- Cuando "NEWS", "WEATHER" o "ANNOUNCE" se visualiza, eso indica que el soporte de anuncio se provee por el componente de servicio actual.
- Cuando la inicial de cada indicador de anuncio se visualiza, eso indica que se ha seleccionado el soporte de anuncio. (Por ejemplo: "N" en "NEWS".)
- Cuando "►" se visualiza en el lado izquierdo del indicador, eso indica que el anuncio correspondiente al soporte de anuncio seleccionado se soporta por el componente de servicio actual.
- Cuando se activa "ANNOUNCE", "Advertencia/Servicio", "Anuncio de eventos", "Eventos especiales", "Finanzas", "Deporte" e "Información" también se activan.

- **Para retornar a la pantalla de ajuste del sintonizador DAB, presione el botón RETURN.**

■ Cambio de los anuncios por interrupción

Cuando hay anuncios múltiples en el modo de espera para interrupción, y usted está escuchando a un anuncio, usted puede cambiarlos en orden.

- **Cambie al próximo anuncio.**



Cada presión cambia el anuncio ...

Cada vez que se presiona el botón SOURCE, la unidad cambia al próximo anuncio. Cuando no hay más anuncios, la unidad vuelve al anuncio original.

Función de componente de servicio

Si el servicio recibido actualmente tiene un componente de servicio secundario (“EXTRA” se ilumina), el cambio de componente de servicio es posible.

- **Presione el botón FUNCTION 2 en la pantalla de ajuste del sintonizador DAB, para cambiar el componente de servicio.**



ESPAÑOL

Función de etiqueta dinámica

La etiqueta dinámica le provee una información con caracteres sobre el componente de servicio que está escuchando actualmente. Usted puede mover la información visualizada.

Nota:
- Cuando se recibe la etiqueta dinámica, el indicador “TEXT” se ilumina.
- El sintonizador memoriza automáticamente las tres últimas etiquetas dinámicas recibidas, reemplazando el texto de la recepción más antigua con el nuevo texto recibido.
- Se puede almacenar hasta seis transmisiones de etiquetas dinámicas en los botones FUNCTION 1–6.

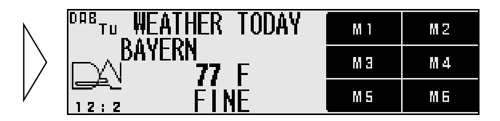
■ Visualización de etiqueta dinámica

1. Presione el botón FUNCTION 3 en la pantalla de ajuste del sintonizador DAB, para cambiar la visualización de la etiqueta dinámica.



Nota:
- Cuando ninguna etiqueta dinámica está siendo recibido, “NO TEXT” se visualiza.

2. Llamado de las últimas tres emisiones de etiqueta dinámica desde la memoria del sintonizador con los botones ◄/►.



Presionar el botón cambia entre las cuatro visualizaciones de datos de etiqueta dinámica.

Nota:
- Si no hay datos de etiqueta dinámica almacenados en el sintonizador, este botón no funciona.

3. Desplace la etiqueta dinámica con el botón ▼.

Nota:
- Al visualizar la etiqueta dinámica, no opere hasta que estacione su automóvil con seguridad.
- Si se presiona el botón ▲ durante el movimiento de la información, se vuelve a la primera línea.
- Si se selecciona el modo de etiqueta dinámica de nuevo después de haberlo cancelado, la información puede cambiar a la última etiqueta disponible.
- Se puede ver la etiqueta dinámica presionando el botón DISPLAY. En este caso, el encabezamiento de los datos visualizados actualmente se actualiza. Para los detalles, refiérase a “Cambio de visualización” en la página 58.

■ Almacenamiento de etiquetas dinámicas en la memoria

1. Siga los pasos 1 y 2 de “Visualización de etiqueta dinámica”, y seleccione la etiqueta dinámica que desea almacenar en la memoria.

2. Presione los botones FUNCTION 1–6 durante dos segundos, para memorizar la etiqueta dinámica en los botones correspondientes (por ejemplo, presione el botón FUNCTION 4 durante dos segundos).

ESPAÑOL

■ Llamada de una etiqueta dinámica preajustada

1. Cambie a la visualización de la etiqueta dinámica.

2. Presione los botones 1 al 6 para llamar la etiqueta dinámica memorizada en los botones correspondientes (por ejemplo, presione el botón FUNCTION 4).



- Para retornar a la pantalla de ajuste del sintonizador DAB, presione el botón RETURN.

Función PTY disponible

Pueden visualizarse las listas de PTY que se encuentran en el conjunto actual. Se puede seleccionar el PTY deseado de la lista.
Las funciones DAB PTY son ligeramente diferentes de las funciones RDS PTY. No confunda las funciones DAB PTY con las funciones RDS PTY.

■ Búsqueda PTY

1. Presione el botón FUNCTION 4 en la pantalla de ajustes del sintonizador DAB, para cambiar la visualización de ajuste de búsqueda PTY.



2. Seleccione uno desde entre PTY con los botones ◄/►.



3. Presione el botón ▲ para iniciar la búsqueda PTY.



El DAB recibes el servicio PTY deseado.

Nota:
- El método PTY que se visualiza es Narrow (corto). El método Wide (ancho) no se puede seleccionar cuando se usa DAB como la fuente. (Vea la página 33.)

■ Cancelación del modo de ajuste de búsqueda PTY

- **Para cancelar el modo de ajuste de búsqueda PTY en el medio, presione el botón FUNCTION 4.**

Función de seguimiento de servicio

Si la recepción del servicio seleccionado empeora, la unidad busca automáticamente un otro conjunto que soporta el mismo servicio. Dependiendo de las condiciones, se recibe un conjunto que soporta una alarma y anuncio de tráfico.

- **Presione el botón FUNCTION 5 en la pantalla de ajuste del sintonizador DAB, para activar/desactivar el seguimiento de servicio.**



■ Función de seguimiento de servicio (FM)

Cuando no puede encontrar un conjunto que soporte el mismo servicio, o cuando las condiciones de recepción sean pobres, la función de seguimiento de servicio, cambia a una radioemisora de FM idéntica. Sin embargo, el cambio no es posible si la recepción de una radioemisora de una transmisión de FM idéntica es pobre, no existe, o no está referenciada por la emisora DAB.
Durante la recepción FM, si DAB encuentra un servicio idéntico al servicio original, y la recepción es mejor, la recepción DAB continúa. Luego, la selección se lleva a cabo en línea con el componente de servicio seleccionado con el primero servicio.

Nota:
- Active la función de seguimiento de servicio, y la función de seguimiento de servicio (FM) se activa automáticamente.
- La función de seguimiento de servicio (FM) es una función DAB. Si la fuente inicial que se escucha es RDS (FM), el cambio a DAB no se lleva a cabo.
- Aún que se cambie a una transmisión FM, el botón solamente funciona durante la operación DAB.

■ Cuando el indicador “NET” destella

Cuando el servicio seleccionado no tiene información de estación transmisora para una emisora FM idéntica, si las condiciones de recepción para tal servicio se empeoran, el indicador “NET” empieza a destellar para indicar que la función de seguimiento de servicio (FM) no puede operar.

Operación básica del sintonizador de TV

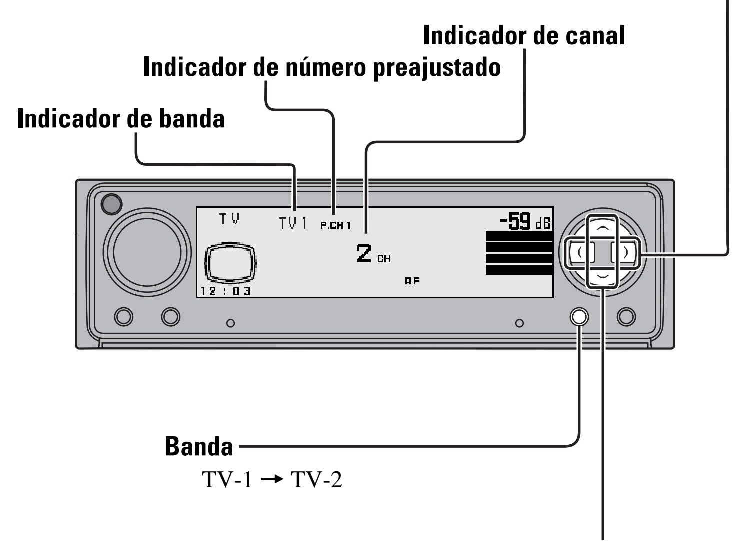
Este producto puede controlar un sintonizador de TV (vendido separadamente).

Sintonización de búsqueda y manual

- **Se puede seleccionar el método de sintonización cambiando el lapso de tiempo de presión del botón ◄/►.**

Sintonización manual (paso por paso)	0,5 segundos o menos
Sintonización de búsqueda	0,5 segundos o más

Nota:
- Si continúa presionando el botón por más de 0,5 segundos, puede saltas las emisoras. La sintonización de búsqueda empieza así que se suelta el botón.



Sintonización de emisoras preajustadas

Puede llamar las emisoras memorizadas mediante los botones ▲/▼.

Operación en la pantalla de ajuste del sintonizador de TV

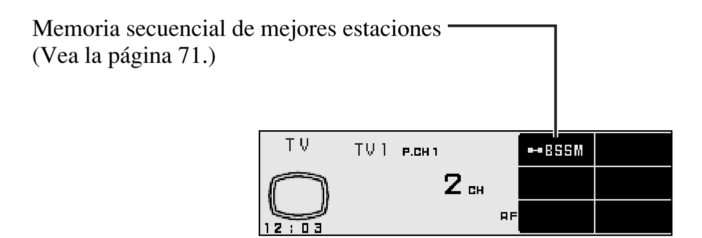
Acceso a la pantalla de ajuste del sintonizador de TV

1. Abra la cubierta del controlador remoto.

Esto cambia a la pantalla de ajuste del sintonizador de TV.

2. Seleccione la función presionando el botón FUNCTION 1.

■ Pantalla de ajuste del sintonizador de TV



Salida de la pantalla de ajuste del sintonizador de TV

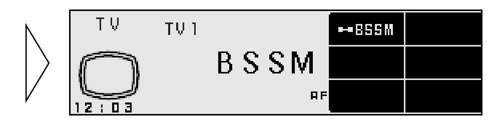
- **Para retornar a la pantalla del sintonizador de TV, cierre la cubierta del controlador remoto.**

Operación de cada función

Memoria secuencial de mejores estaciones

La función BSSM (Memoria secuencial de mejores estaciones) memoriza automáticamente las emisoras transmitidas más fuertemente en orden desde el canal más bajo hacia arriba.

- **Presione el botón FUNCTION 1 durante dos segundos en la pantalla del sintonizador de TV, para activar la memoria secuencial de mejores estaciones (BSSM).**



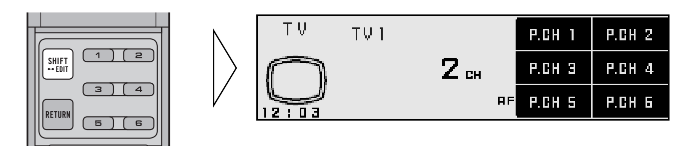
- **Para cancelar el proceso, presione de nuevo el botón FUNCTION 1 antes de que se complete la memorización.**

Nota:
- En una banda se pueden memorizar hasta 6 emisoras.
- En regiones en donde es posible la recepción de menos de 6 emisoras, las emisoras memorizadas previamente pueden permanecer en la memoria.

Cambio de la pantalla de sintonización de preajuste

- **Presione el botón SHIFT en la pantalla de ajuste del sintonizador de TV.**

  Esto cambia a la pantalla de sintonización de preajuste y permite preajustar las emisoras.



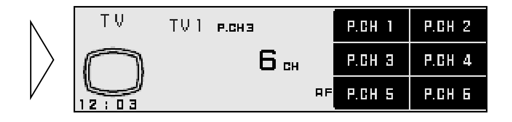
- **Para retornar a la pantalla de ajuste del sintonizador de TV, presione de nuevo el botón SHIFT.**

Sintonización de emisoras preajustadas

Puede memorizar las radioemisoras en el botón FUNCTION 1–6 para una llamada de emisora fácil con el toque de un botón.

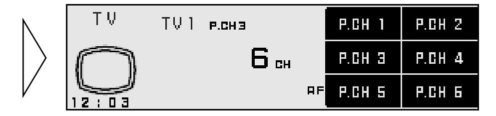
■ Memoria de preajuste de radioemisora

- **Presione el botón FUNCTION 1–6 durante dos segundos en la pantalla de sintonización preajustada, para memorizar las radioemisoras en los botones correspondientes.**



■ Llamada de radioemisoras preajustadas

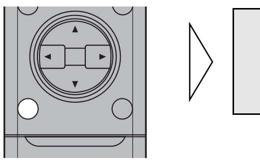
- **Presione el botón FUNCTION 1–6 durante dos segundos en la pantalla de sintonización preajustada, para llamar las radioemisoras memorizadas en los botones correspondientes.**



Nota:
- En la memoria se pueden almacenar hasta 12 emisoras (6 en TV1 y TV2).

Cambio a la pantalla de ajuste de audio

- **Presione el botón MENU y seleccione la pantalla de ajuste de audio (Audio).**





Después de la pantalla de título, la visualización cambia a la pantalla de operaciones de la pantalla de ajustes de audio. Abriendo y cerrando la cubierta del controlador remoto (refiérase a la página 5), cambia entre las condiciones abierta y cerrada de la visualización de menú y pantalla de ajuste.

Nota:
- Los botones ▲/▼/◄/► en la unidad principal no pueden usarse en la operación de ajuste de audio.

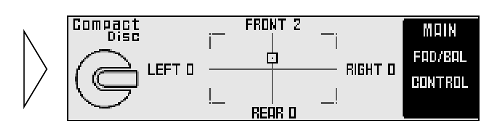
- **Para cancelar el ajuste de audio, presione el botón BAND.**

Ajuste de potenciómetro/equilibrio

Esta función le permite seleccionar el ajuste de potenciómetro/equilibrio que provee condiciones de audición ideales en todos os asientos ocupados. Esta función se puede operar con la tapa del controlador remoto cerrada.

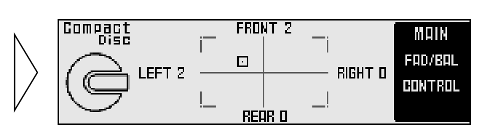
1. **Cierre la cubierta del controlador remoto en la pantalla de ajuste de audio (refiérase a la página 5).**

2. **Ajuste el equilibrio delantero/trasero de los altavoces con los botones ▲/▼.**



Nota:
- En un sistema orientado a altavoces delanteros, si se ajusta el potenciómetro hacia tras, el volumen de sonido total se atenúa.

3. **Ajuste el equilibrio izquierdo/derecho de los altavoces con los botones ◄/►.**



Ajuste de bajos/agudos

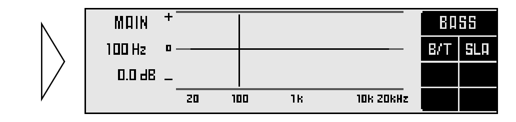
Es posible ajustar una frecuencia que se convierte en la referencia cuando se ajusta el tono de bajo/agudo. Las frecuencias y gamas de ajuste del nivel que se pueden seleccionar son las siguientes:

Bajos: 100 Hz
Agudos: 10 kHz
Gama de ajuste del nivel: –8 dB — +8 dB (2 dB/1 paso)

1. Abra la cubierta del controlador remoto en la pantalla de ajuste de audio (refiérase a la página 5).

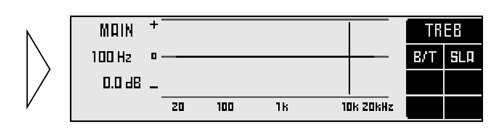
2. Presione el botón FUNCTION 1.

La unidad cambia a la pantalla de ajuste de bajos/agudos.

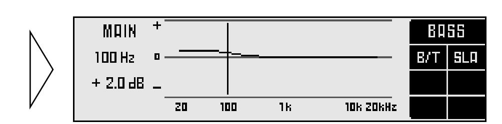


3. Presione el botón FUNCTION 1 de nuevo para seleccionar bajos (BASS) o agudos (TREB).

Presionar el botón cambie entre bajos y agudos.



4. Utilice los botones ▲/▼ para ajustar el nivel.



Nota:
- Subir el nível de bajos/agudos demasiadamente puede resultar en distorsión. Realice el ajuste de bajos/agudos para ajustar la calidad general del sonido.

ESPAÑOL

Ajuste de nivel de fuente

La función SLA (Ajuste de nivel de sonido) evita saltos radicales en el volumen cuando se cambia entre fuentes. Los ajustes se basan en el volumen de FM, que permanece sin cambiar.

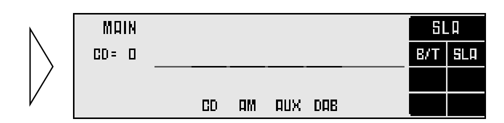
1. Compare el volumen de FM con el volumen de la otra fuente. (Por ejemplo: el reproductor de CD incorporado.)

2. Presione el botón MENU para cambiar a la pantalla de ajuste de audio.

3. Abra la cubierta del controlador remoto.

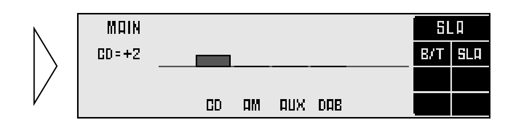
4. Presione el botón FUNCTION 2 para cambiar al modo SLA.

La visualización cambia a la pantalla de ajuste SLA.



5. Aumente o disminuya el nivel con los botones ▲/▼.

Se visualiza “+4” — “–4”.



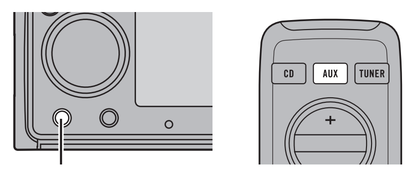
Nota:
- Como el volumen de FM es el control, la función SLA no es posible en los modos FM.
- El nivel del volumen para MW/LW, que difiere del nivel de volumen del ajuste básico para FM, también se puede ajustar de manera similar a las otras fuentes diferentes del sintonizador.
- El reproductor de CD incorporado, el reproductor Multi-CD y el reproductor DVD se ajustan automáticamente al mismo ajuste de volumen.
- Las fuentes conectadas a AUX, External 1 y External 2, se ajustan al mismo nivel de volumen automáticamente.

Uso de la fuente AUX

Un interconector IP-BUS-RCA, como el CD-RB20 ó CD-RB10 (vendidos separadamente), permite la conexión de este producto a un equipo auxiliar con una salida RCA.
Para los detalles, consulte el manual de instrucciones del interconector IP-BUS-RCA.

Selección de la fuente AUX

- **Seleccione AUX. (Vea la página 23.)**



Cada presión cambia la fuente ...

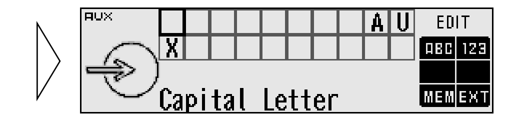


Ingreso de título para la fuente AUX

Se puede cambiar la visualización del título para el fuente AUX.

1. **Abra la cubierta del controlador remoto.**
   Esto cambia a la pantalla de ajuste AUX.

2. **Presione el botón SHIFT durante dos segundos en la pantalla de ajuste AUX.**



3. **Ingrese el título.**
   Vea “Ingreso de título de disco” en la página 50 y realice los pasos de 3 a 6 de la misma manera.

Enmudecimiento de teléfono celular

El sonido de este sistema se enmudece automáticamente cuando se hace o se recibe una llamada usando un teléfono celular conectado a este producto.

- El sonido se desactiva, “MUTE” se visualiza, y no se puede hacer ningún ajuste de audio. La operación vuelve a la normal cuando se termina la conexión telefónica.

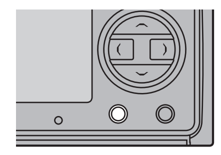


ESPAÑOL

Apagado de la indicación de visualización

Puede apagar la indicación de visualización. Si presiona cualquier botón mientras la indicación de botón está apagada, se iluminarán durante 5 segundos y luego se apagarán de nuevo.

- **Presione el botón BAND durante dos segundos para activar/desactivar la indicación de visualización.**



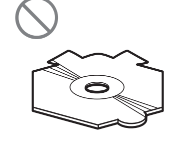
Nota:
- Mientras la indicación de visualización se encuentran apagada, se ilumina el indicador DISPLAY OFF (vea la página 4).

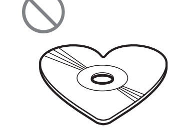
Precaución

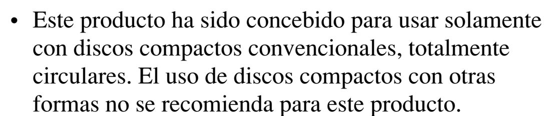




- Reproduzca solamente discos CD que lleven la marca Compact Disc Digital Audio. (Si un CD presenta la marca en la parte derecha superior sobre el lado de título del disco, ese disco es un disco CD TEXT. Existen algunos discos CD TEXT que no tienen la marca en la parte derecha superior.)







- Este producto ha sido concebido para usar solamente con discos compactos convencionales, totalmente circulares. El uso de discos compactos con otras formas no se recomienda para este producto.

- Compruebe todos los discos CD antes de reproducir, y deseche los discos fisurados, rayados o alabeados.
- La reproducción normal de discos CD-R/CD-RW diferentes de discos grabados con un grabador de CD de música puede no ser posible.
- La reproducción de discos CD-R/CD-RW de música, aún que de discos grabados con un grabador de CD de música, puede no ser posible con este producto debido a las características del disco o arañazos o suciedad en el disco. La suciedad o condensación en el lente dentro del producto también puede impedir la reproducción.
- Los títulos y otras informaciones de texto grabados en un disco CD-R/CD-RW pueden no visualizarse con este producto.
- Este producto cumple con la función de salto de pista de disco CD-R/CD-RW. Las pistas que contienen información de salto de pista se saltan automáticamente.
- Si inserta un disco CD-RW en este producto, el tiempo para reproducir será más largo que cuando se inserta un disco CD o CD-R convencional.
- Lea las precauciones con los discos CD-R/CD-RW antes de usarlos.

- Limpie los discos sucios o humedecidos desde el centro hacia afuera con un paño suave.

- Cuando manipule los discos, evite tocar la superficie grabada (iridiscente).
- Cuando no los use, guarde los discos en sus cajas.
- Mantenga los discos alejados de la luz directa del sol y altas temperaturas.
- No fije etiquetas ni aplique agentes químicos a los discos.
- Puede formarse condensación dentro del reproductor cuando se usa el calefactor en el invierno, interfiriendo así con la reproducción. Desactive la alimentación durante más o menos una hora y limpie los discos humedecidos con un paño suave.
- Impactos o saltos en la ruta pueden interrumpir la reproducción de los discos CD.



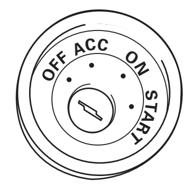
Mensajes de error del reproductor de CD incorporado

Cuando ocurren problemas con la reproducción de CD, aparece un mensaje de error en el visualizador. Vea la tabla siguiente para identificar el problema, y luego tome la acción recomendada. Si el error persistiera, comuníquese con su concesionario o Centro de Servicio PIONEER más cercano.

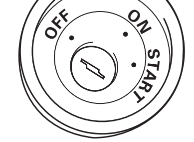
Mensaje	Causa posible	Acción recomendada
ERROR- 11, 12, 17, 30	Disco sucio.	Limpie el disco.
ERROR- 11, 12, 17, 30	Disco rayado.	Cambie el disco.
ERROR- 14	Disco sin grabar.	Verifique el disco.
ERROR- 10, 11, 12, 14, 17, 30, A0	Problema eléctrico o mecánico.	Active o desactive el encendido, o cambie a una fuente diferente. Luego, vuelva al reproductor de CD.
ERROR- 44	Todas las pistas están ajustadas para salto de pista.	Cambie el disco.
HEAT	Sobrecalentamiento del reproductor de CD.	Pare la reproducción hasta que disminuya la temperatura del reproductor.

Nota:

- Esta unidad es para vehículos con batería de 12 voltios y con conexión a tierra. Antes de instalar la unidad en un vehículo recreativo, camioneta, o autobús, revise el voltaje de la batería.
- Para evitar cortocircuitos en el sistema eléctrico, asegúrese de desconectar el cable de la batería ⊖ antes de comenzar con la instalación.
- Consulte con el manual del usuario para los detalles sobre la conexión de la alimentación de amperios y de otras unidades, luego haga las conexiones correctamente.
- Asegure el cableado con abrazaderas de cables o con cinta adhesiva. Para proteger el cableado, envuélvalo con cinta adhesiva donde éstos se apoyan sobre las piezas de metal.
- Coloque y asegure todo el cableado de tal manera que no toque las piezas en movimiento, tal como la palanca de cambio de velocidades, el freno de mano, y los pasamanos de los asientos. No coloque el cableado en lugares que se calientan, tal como cerca de la salida de un calefactor. Si el material aislante del cableado se derritiera o se gastara, habrá el peligro de un cortocircuito del cableado a la carrocería del vehículo.
- No pase el conductor amarillo a través de un orificio en el compartimiento del motor para conectar a la batería. Esto dañará el material aislante del conductor y causará un cortocircuito peligroso.
- No acorte ningún conductor. Si lo hiciera, la protección del circuito podría fallar al funcionar cuando debería.
- Nunca alimente energía a otros equipos cortando el aislamiento del conductor de alimentación provista de la unidad y haciendo un empalme con el conductor. La capacidad de corriente del conductor se excederá, causando el recalentamiento.
- Cuando reemplace algún fusible, asegúrese de utilizar solamente un fusible del ratio descrito en el soporte de fusibles.
- El conductor negro es la masa. Conecte a masa este conductor separadamente desde la masa de los productos de alta corriente tal como los amplificadores de potencia.
  Si conecta juntos a masa los productos y la masa se desconecta, se crea el riesgo de daños a los productos o de incendios.
- Si la toma de clavija RCA en la unidad no se usa, retire las tapas fijadas al extremo del conector.
- Cuando se conecta la fuente de este producto, una señal de control se emite a través del conductor azul/blanco. Conecte al control remoto de sistema de un amplificador de potencia externo o al terminal de controle de relé de antena automática del vehículo (máx. 300 mA 12 V CC). Si el vehículo tiene una antena en vidrio, conecte al terminal de suministro de energía de la antena.
- Cuando se está utilizando un amperio de potencia externa con este sistema, asegúrese de no conectar el conductor azul/blanco al terminal de potencia de amperios. Asimismo, no conecte el conductor azul/blanco al terminal de potencia de la autoantena. Tal conexión podría causar la fuga de corriente excesiva y causar fallos de funcionamiento.
- Para evitar la conexión incorrecta, el lado de entrada del conector IP-BUS y conector óptico es azul, y el lado de salida es negro. Conecte los conectores del mismo color correctamente.
- La conexión de este sistema requiere cables ópticos opcionales (por ejemplo, CD-AD600) y cables IP-BUS (por ejemplo, CD-IP600). Para mayores detalles consulte a su concesionario más cercano.
- Fije una antena GPS alejado de esta unidad. Si lo fija demasiado cerca, puede fallar de operar adecuadamente.
- No se puede conectar un sintonizador DAB oculto “GEX-P900(II)” opcional sin conectar un ecualizador de preamplificador digital universal “DEQ-P9” opcional a esta unidad. Si conecta un “GEX-P900 DAB (II)”, asegúrese de usar cables ópticos opcionales y cables IP-BUS, y realice la conexión entre el “DEQ-P9” y esta unidad.
- **No se puede instalar esta unidad en un vehículo que no tenga una posición ACC (accesorio) en el interruptor de encendido. (Fig. 1)**



Posición ACC



No en la posición ACC

Fig. 1

- Los cables para este producto y aquéllas para otros productos pueden ser de colores diferentes aun si tienen la misma función. Cuando se conecta este producto a otro, refiérase a los manuales de instalación de ambos productos y conecte los cables que tienen la misma función.

Ejemplo de ajuste

Conexión sin una unidad de audio (DEQ-P9)

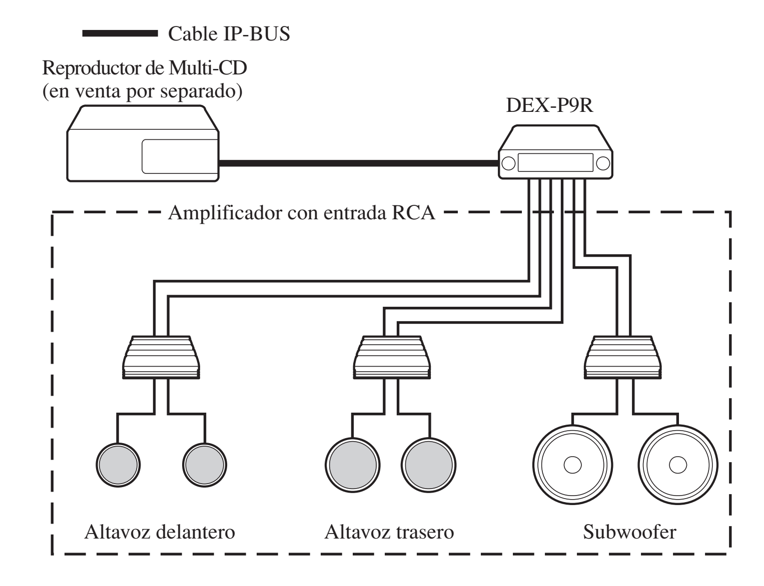


Fig. 2

Conexión con una unidad de audio (DEQ-P9)

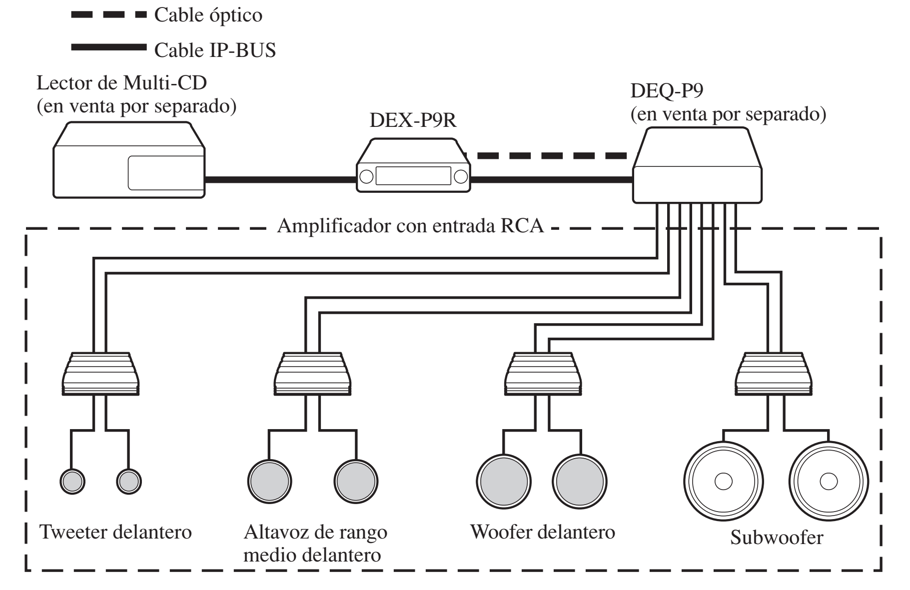
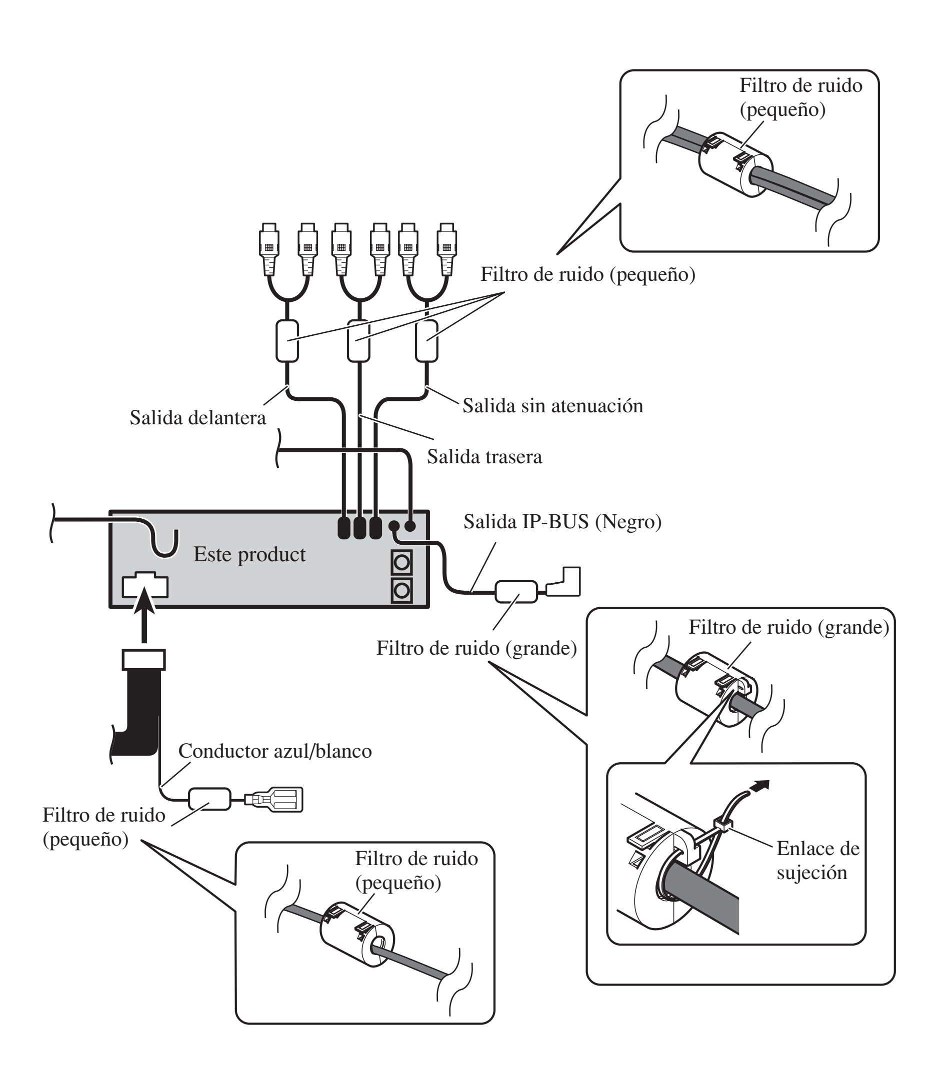


Fig. 3

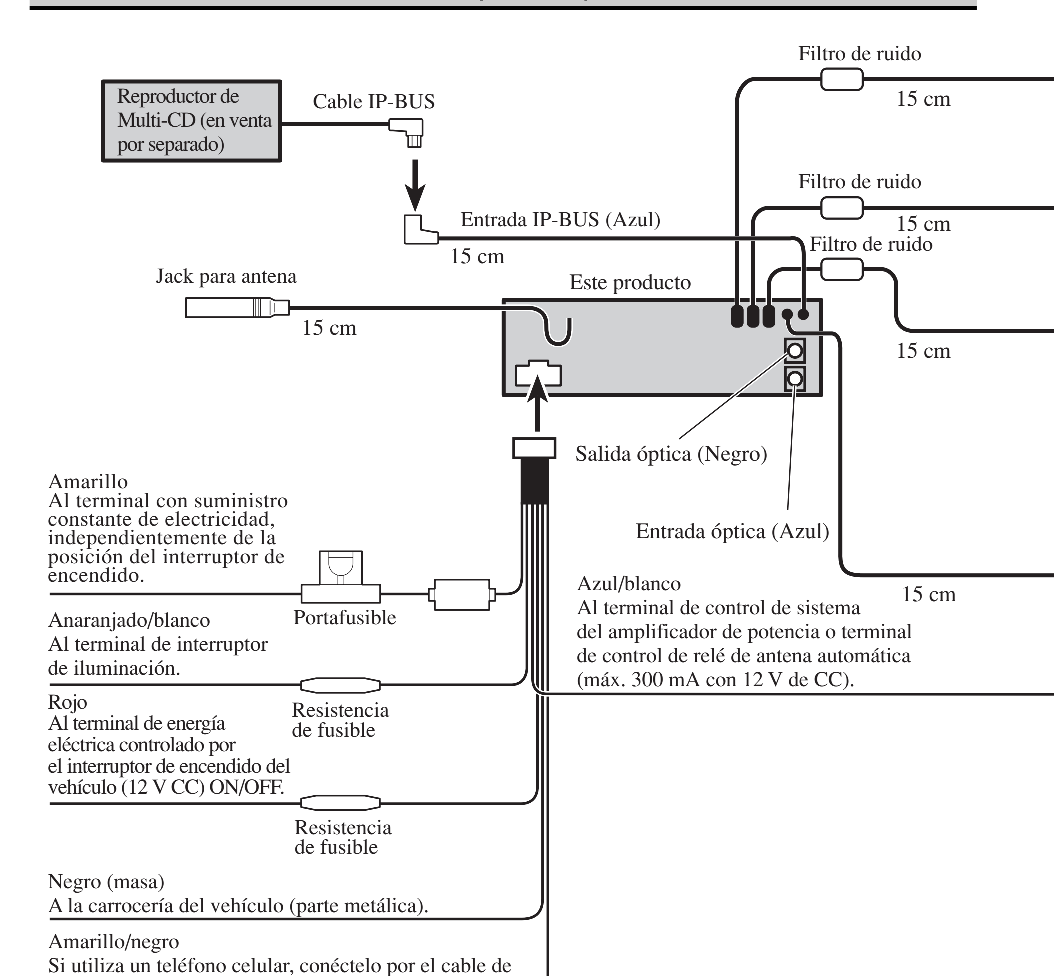
Fijación del filtro de ruido

Para evitar ruido, utilice el filtro de ruido suministrado correctamente.

1. Fije el filtro de ruido suministrado a cada uno de los grupos de cables (salida IP-BUS, cables RCA y conductor azul/blanco) como se muestra a continuación.



Conexión sin una unidad de audio (DEQ-P9)



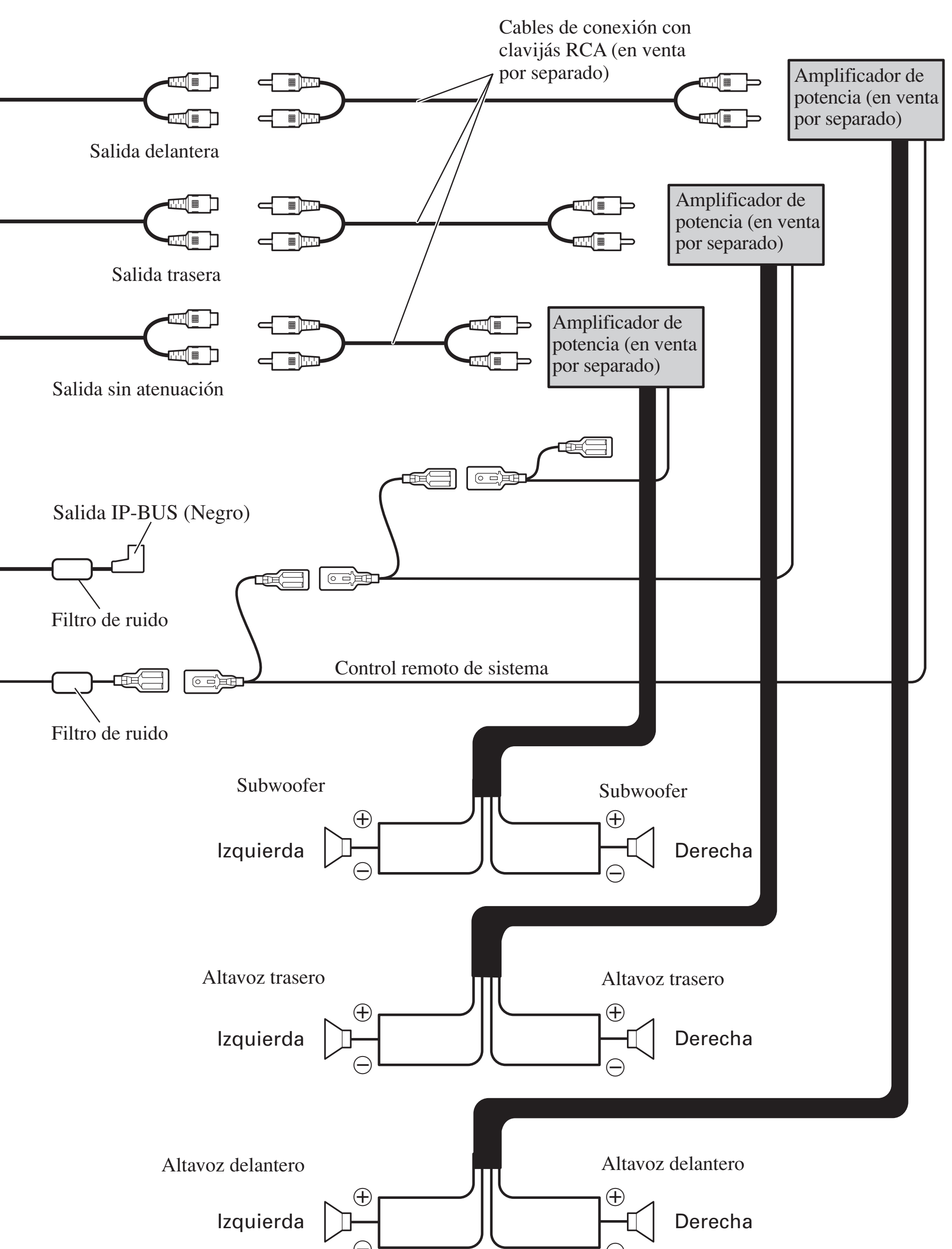
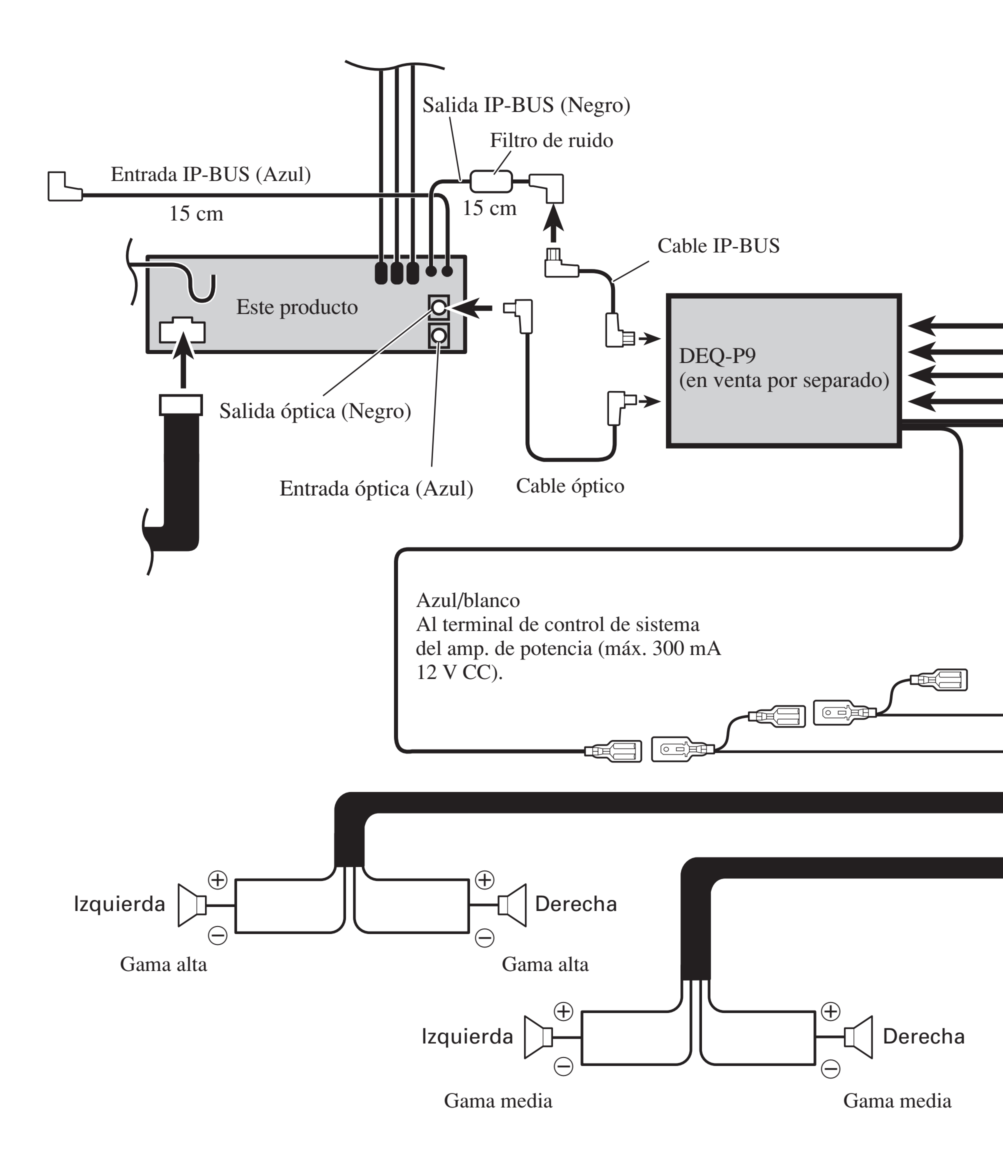

Cables de conexión con clavijás RCA (en venta por separado)
Amplificador de potencia (en venta por separado)
Salida delantera
Amplificador de potencia (en venta por separado)
Salida trasera
Amplificador de potencia (en venta por separado)
Salida sin atenuación
Salida IP-BUS (Negro)
Filtro de ruido
Control remoto de sistema
Filtro de ruido
Subwoofer
Subwoofer
Izquierda
Derecha
Altavoz trasero
Altavoz trasero
Izquierda
Derecha
Altavoz delantero
Altavoz delantero
Izquierda
Derecha

Fig. 4

Conexión con una unidad de audio (DEQ-P9)



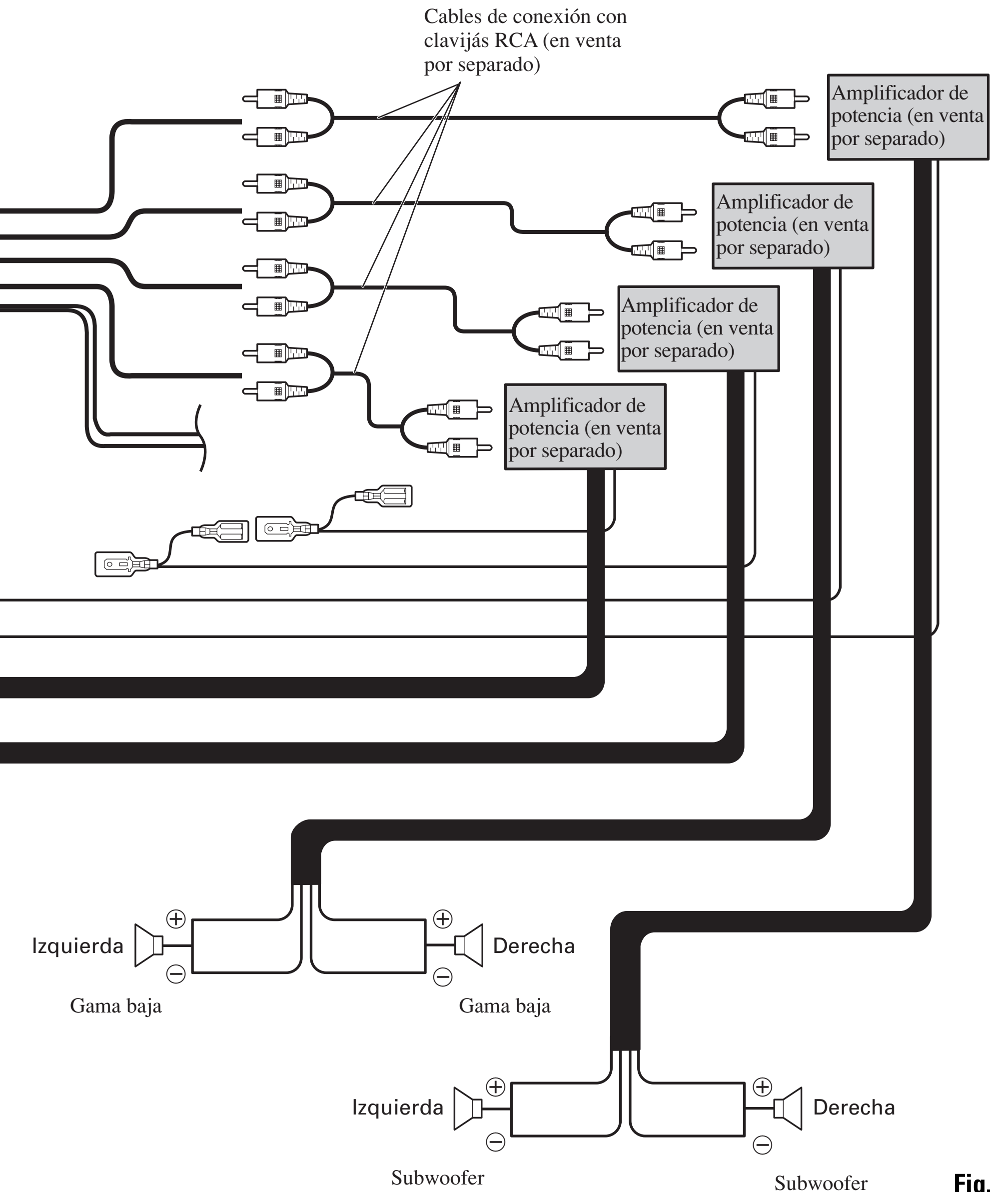

Cables de conexión con
clavijás RCA (en venta
por separado)
Amplificador de
potencia (en venta
por separado)
Amplificador de
potencia (en venta
por separado)
Amplificador de
potencia (en venta
por separado)
Amplificador de
potencia (en venta
por separado)
Izquierda
Derecha
Gama baja
Gama baja
Izquierda
Derecha
Subwoofer
Subwoofer

Fig. 5

Nota:

- Antes de finalmente instalar la unidad, conecte el cableado temporalmente y asegúrese de que todo esté conectado correctamente y que la unidad y el sistema funcionan debidamente.
- Utilice sólo las piezas que se incluyen con esta unidad para asegurar la instalación adecuada. El uso de piezas no autorizadas podría causar fallos de funcionamiento.
- Consulte con su distribuidor si la instalación requiere del taladro de orificios u otras modificaciones del vehículo.
- Instale la unidad donde no alcance el espacio del conductor, y donde no pueda dañar a los pasajeros si sucediera un paro repentino, como una detención de emergencia.
- El semiconductor láser se dañará si se sobrecalienta, por eso no instale la unidad en un lugar caliente – por ejemplo, cerca de la salida de un calefactor.
- Si el ángulo de la instalación excede los 60° del lado horizontal, la unidad podría no brindar su óptimo funcionamiento. (Fig. 6)

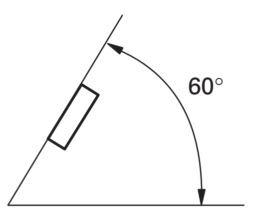


Fig. 6

Instalación con tope de goma

Soporte
Después de insertar el soporte en la tabla de mandos, luego seleccione las orejetas apropiadas según el grosor del material de la tabla de mandos y dóblelos.
(Instale lo más firme posible usando las lengüetas superior e inferior. Para fijar, doble las lengüetas 90 grados.)

Tablero de instrumentos

182

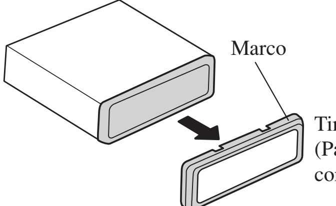
53

Tope de goma

Tornillo

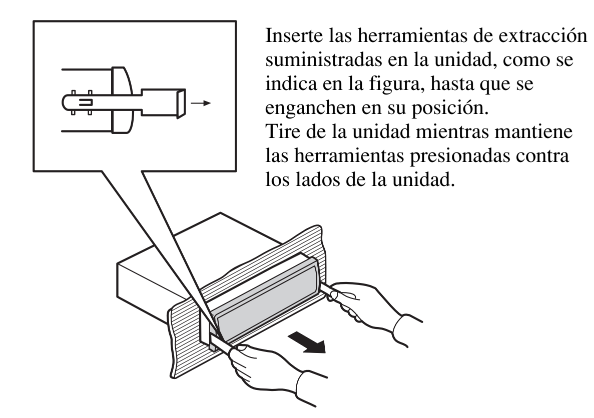
Fig. 7

Extracción de la unidad



Tire hacia afuera para extraer el marco. (Para la fijación del marco, apunte el lado con ranura hacia abajo.)

Fig. 8



Inserte las herramientas de extracción suministradas en la unidad, como se indica en la figura, hasta que se enganchen en su posición.
Tire de la unidad mientras mantiene las herramientas presionadas contra los lados de la unidad.

Fig. 9

ESPAÑOL

Fijación de la unidad de control remoto

Precaución:
- Presione la unidad de controlador remoto en la base de montaje hasta que se ubique en posición con un ruido de ajuste.

Colocación horizontal

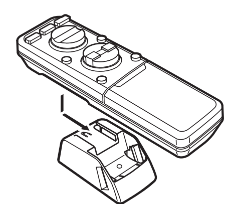


Fig. 10

Colocación vertical

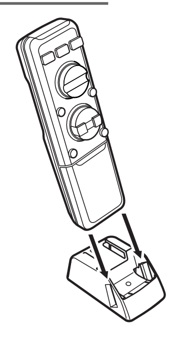


Fig. 11

Nota:
- Si el controlador remoto se instala verticalmente, no podrá abrir la cubierta del controlador remoto.

Instalación usando solamente la base de montaje

Precaución:
- Para evitar obstaculizar la conducción, siempre instale la unidad de control remoto en el lado del pasajero, no en el lado del cable.
- Antes de usar una cinta con adhesivo en ambos lados, limpie toda suciedad sobre la superficie a la que se fija la cinta con adhesivo en ambos lados.

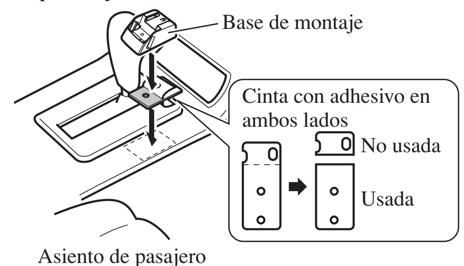


Fig. 12

Instalación usando la base de montaje y la ménsula

Precaución:
- Para evitar obstaculizar la conducción, siempre instale la unidad de control remoto en el lado del pasajero, no en el lado del cable.
- Instale la base de montaje de modo que la unidad de control remoto se encuentre inclinada en un ángulo hacia arriba cuando se fija.
- Antes de usar la cinta con adhesivo en ambos lados, limpie toda suciedad sobre la superficie a la que se fijará la cinta con adhesivo en ambos lados.
- Antes de taladrar cualquier orificio de montaje, confirme que los tornillos no interferirán con ninguno de los sistemas de operación del automóvil (tales como la línea de combustible, líneas de freno, cableado eléctrico, etc.).

Método A

Este ejemplo es para cuando la consola es suficientemente amplia como para tener espacio de instalación para la base de montaje.

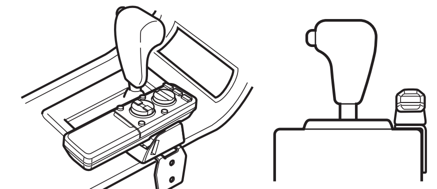


Fig. 13

Método B

Este ejemplo es para cuando la consola no es suficientemente amplia como para tener espacio de instalación para la base de montaje.

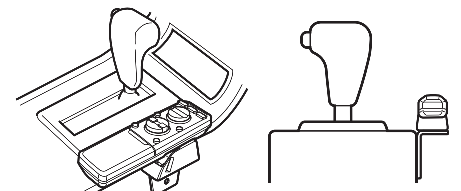


Fig. 14

Nota:
- Instale la base de montaje de tal manera que no obstaculice el asiento cuando el asiento está siendo ajustado.

Instalación de la unidad de control remoto

1. Instale la ménsula a la base de montaje.

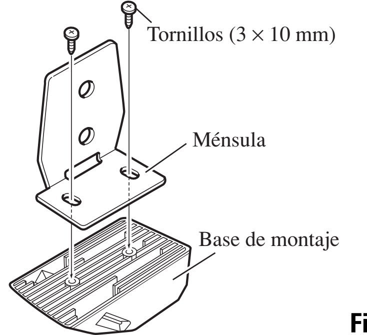


Fig. 15

2. Instale la base de montaje al vehículo.

Ej. 1: Instalación con una cinta con adhesivo en ambos lados.

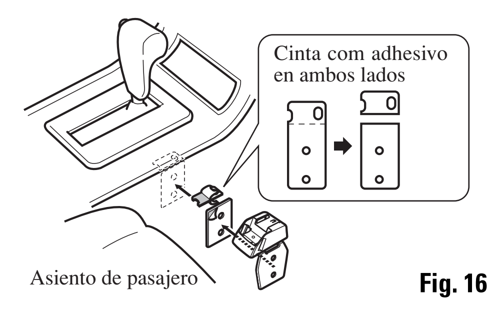


Fig. 16

Ej. 2: Instalación con los tornillos.

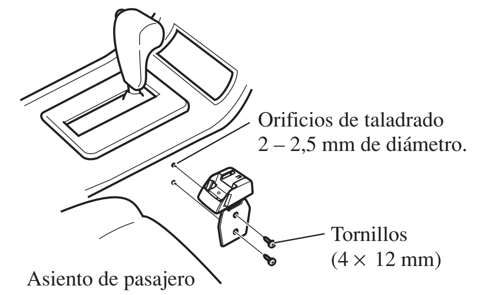


Fig. 17

General

Fuente de alimentación .... 14,4 V CC
(10,8 – 15,1 V permisible)
Sistema de conexión a tierra .... Tipo negativo
Consumo de energía máximo .... 4,0 A
Dimensiones
(Tamaño del montaje)
.... 178 (An) × 50 (Al) × 160 (Pr) mm
(Cara anterior) ...... 188 (An) × 58 (Al) × 20 (Pr) mm
Peso .... 1,7 kg
Nivel de salida de presalida máxima.......................... 4,0 V
Impedancia de presalida .... 100 Ω
Controles de tono
(Graves)
Frecuencia .... 100 Hz
Ganancia .... ±8 dB
(Agudos)
Frecuencia .... 10 kHz
Ganancia .... ±8 dB
Entrada digital .... Entrada óptica
Frecuencia de muestreo .... 44,1 – 96 kHz
Salida digital .... Salida óptica

Reproductor de CD

Sistema .... Sistema de audio de discos compactos
Discos usables .... Disco compacto
Formato de las señales .... Frecuencia de muestreo: 44,1 kHz
Número de cuantización de bits: 16; lineal
Características de la frecuencia ...... 5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Relación de señal a ruido ...... 107 dB (1 kHz) (red IEC-A)
Gama dinámica .... 98 dB (1 kHz)
Número de canales .... 2 (estéreo)

Sintonizador FM

Gama de frecuencias .... 87,5 – 108 MHz
Sensibilidad utilizable .... 9 dBf
(0,8 µV/75 Ω, mono, Señal/ruido: 30 dB)
Umbral de silenciamiento a 50 dB .... 15 dBf
(1,5 µV/75 Ω, mono)
Relación de señal a ruido .... 70 dB (red IEC-A)
Distorsión .... 0,3% (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)
Respuesta de frecuencia .... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Separación estéreo .... 40 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

Sintonizador MW

Gama de frecuencias .... 531 – 1.602 kHz (9 kHz)
Sensibilidad utilizable .... 18 µV (Señal/ruido: 20 dB)
Selectividad .... 50 dB (±9 kHz)

Sintonizador LW

Gama de frecuencias .... 153 – 281 kHz
Sensibilidad utilizable .... 30 µV (Señal/ruido: 20 dB)
Selectividad .... 50 dB (±9 kHz)

Nota:
- Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso debido a mejoramientos.



PIONEER CORPORATION

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
TEL: (905) 479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.

San Lorenzo 1009 3er. Piso Desp. 302
Col. Del Valle Mexico, D.F. C.P. 03100
TEL: 5-688-52-90

Printed in Japan
Imprimé au Japon

<KSNFF/01C00001>

<CRB1644-A> EW